

Technics®



SL-1000R

Проигрыватель с прямым приводом
Програвач з прямим приводом

Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

Музыка безгранична и вечна, она трогает людские сердца любых культур и поколений.
Ежедневное открытие настоящего эмоционального опыта от нового, неслыханного до этого, звука.
Позвольте нам пригласить вас в путешествие, чтобы заново открыть для себя музыку.

Музика без меж і поза часом, вона чіпає серця людей усіх культур і поколінь.
Кожен день чекає на відкриття по-справжньому емоційного досвіду від нечуваного раніше звучання.
Дозвольте нам взяти вас у подорож, щоб знову відкрити світ музики.

Rediscover Music / **Technics**

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Проигрыватель с прямым приводом торговой марки "Technics", модель SL-1000R, SL-1000REE-S соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016	
Орган по сертификации:	СЕРТИФИЦИРОВАНО ТОО "КАЗЭКСПОАУДИТ" 050022, Республика Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Курмангазы, 113, офис 1
Сертификат :	ЕАЭС KZ 7500361.05.01.10397
Дата выдачи сертификата:	13.08.2025
Сертификат действует до:	12.08.2030
Сертификат соответствия / декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.РА08.В.45902/23
Дата выдачи / регистрации:	09.10.2023
Срок действия до:	08.10.2028

Изготовитель:
Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan
Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония
Made in Malaysia
Сделано в Малайзии



Информация для покупателя

Название продукции:	Проигрыватель с прямым приводом
Страна производства:	Малайзия
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2021, 2—2022, ...0—2030) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (А—Январь, В—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Срок службы:	7 лет
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Представляя наилучший эмоциональный музыкальный опыт для всех

В Technics мы понимаем, что опыт прослушивания связан не только с технологиями, но и с магическими и эмоциональными отношениями между музыкой и людьми.

Мы хотим, чтобы люди воспринимали музыку так, как она была задумана изначально, и чтобы она позволяла им чувствовать эмоциональное воздействие, восхищающее и заряжающее их энергией.

Предоставляя этот опыт, мы хотим способствовать развитию и наслаждению разнообразием мировых музыкальных течений. Это наша философия.

Сочетая нашу любовь к музыке и обширный опыт работы с техникой в Technics, мы стремимся создать бренд, который обеспечит непревзойденный эмоциональный музыкальный опыт – от меломанов, для меломанов.

Директор
Митико Огава

Передача усім найвищого емоційного музичного досвіду

У Technics ми розуміємо, що досвід слухання є не лише технологією, а також є магічним і емоційним підґрунтям стосунків між людьми та музикою.

Ми хочемо, щоб люди відчували музику так, як це було задумано, і щоб вони могли відчути емоційний вплив, який захоплює та радує.

Надаючи цей досвід, ми хочемо підтримати розвиток багатьох світових музичних культур і дати можливість насолоджуватися ними. Це є нашою філософією.

Завдяки поєднанню нашої любові до музики та величезного досвіду команди Technics у виробництві високоякісної аудіоапаратури, ми наполегливо прагнемо створити бренд, який забезпечить найкращий емоційний музичний досвід для любителів музики.

Директор
Мітіко Оґава



Введение

Спасибо за покупку этого изделия.

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этого изделия и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

- Описания в настоящей инструкции по эксплуатации
 - Страницы, к которым следует обращаться, обозначены как «(⇒ 00)».
 - Иллюстрации могут отличаться от вашего устройства.

Характеристики

Двигатель с прямым приводом без сердечника для плавного и точного вращения

- Новый безотказный двигатель прямого привода без сердечника — это возможность снизить уменьшить мельчайшие вибрации во время вращения и гарантия сильного крутящего момента для привода в движение проигрывателей серии Grand Class.
- Высокоточная технология управления меняет режим привода в соответствии с рабочим режимом двигателя для достижения высокой точности вращения.

Трехслойный проигрыватель для стабильного вращения

- Трехслойная конструкция проигрывателя состоит из латуни, литой под давлением алюминия и звукопоглощающей резины, закрепленной на нижней поверхности, для профилактики нежелательного резонанса.
- На внешней стороне латунного слоя расположены массивные вольфрамовые грузы для увеличения инерционной массы.

Высокочувствительный тонарм для точного считывания канавок записи

- Исполнение тонарма из легковесной трубки из магния с высоким уровнем демпфирования.
- Надежное соединение основания тонарма с проигрывателем для сведения к минимуму вибраций, создаваемых основанием проигрывателя.

Тщательно продуманная антивибрационная конструкция с пятислойным корпусом и изолятором

- Высокопрочный пятислойный корпус изготовлен из материалов различных типов, таких как алюминий, литой под давлением алюминий и объемный формовочный материал.
- Изолятор из силиконовой резины с высокими демпфирующими характеристиками, которая обеспечивает как отличное поглощение внешних вибраций, так и долговременную надежность.

Специальный блок управления, способный устранять нежелательные шумовые помехи в работе основного блока

- Силовая цепь и цепь управления, разделенные для минимизации нежелательных внешних помех в основном блоке, размещены в едином блоке управления.
- Новый импульсный источник питания со схемой шумоподавления, разработанный для уменьшения шума в источнике напряжения.

Содержание

● Перед использованием		Перед использованием
Меры безопасности.....	06	
Аксессуары	07	
Название частей.....	08	
● Первые шаги		Первые шаги
Распаковка и подготовка.....	10	
● Примечания по извлечению изделий из упаковочной коробки и транспортировке	10	
Сборка проигрывателя.....	12	
● Установка поворотного стола	13	
● Установка мата поворотного стола	13	
● Прикрепление корпуса головки	13	
● Прикрепление противовеса	13	
Подключение и установка.....	14	
● Подключение выходного разъема и входного разъема переменного тока / Подключение блока управления	14	
● Подключение встроенного усилителя и компонента / Подключение вилки питания и заземления.....	14	
● Установка	16	
● Крепление изолятора	17	
● Установите пылезащитную крышку.....	17	
Регулировка	18	
● Горизонтальный баланс	18	
● Давление иглы	18	
● Ограничение соскальзывания	19	
● Высота тонарма	20	
● Высота подъема тонарма	21	
● Воспроизведение		Воспроизведение
Проигрывание пластинок.....	22	
Регулятор высоты тона (точная настройка высоты тона)	24	
Эксплуатация и экран блока управления	25	
● Настройка скорости вращения проигрывателя.....	25	
● Переключение режимов экрана	25	
● Измерение скорости вращения проигрывателя.....	25	
● Настройка затемнения экрана.....	26	
● Регулировка крутящего момента для вращения проигрывателя на постоянной скорости	26	
● Техническое обслуживание		Техническое обслуживание
Техническое обслуживание	27	
Руководство по устранению неполадок.....	28	
Технические характеристики	29	
Подготовка корпуса головки/картриджа (не входит в комплект)....	30	

Меры безопасности

Предупреждение

Устройство

- Для снижения риска пожара, удара электрическим током или повреждения изделия:
 - Берегите это устройство от воздействия дождя, влажности, капель и брызг.
 - Не ставьте на это устройство емкости с водой, например вазы.
 - Используйте рекомендуемое дополнительное оборудование.
 - Не снимайте крышки.
 - Не чините устройство самостоятельно. Доверьте обслуживание квалифицированному персоналу.
 - При возникновении какой-либо неисправности прекратите использование устройства, не модифицируйте и не ремонтируйте его.
 - Не допускайте попадания металлических предметов внутрь устройства.
 - Не ставьте тяжелые предметы на это устройство.

Сетевой шнур

- Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или повреждения изделия,
 - Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на данном устройстве.
 - Полностью вставьте вилку в розетку.
 - Не тяните, не сгибайте и не кладите тяжелые предметы на сетевой шнур.
 - Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
 - При отсоединении вилки держитесь за корпус сетевой вилки.
 - Не используйте поврежденную сетевую вилку или розетку.
- Сетевая вилка является отключающим устройством. Установите это устройство так, чтобы штепсельная вилка могла быть немедленно отключена от розетки.
- Убедитесь, что контакт заземления на сетевой вилке надежно подключен во избежание поражения электрическим током.
 - Аппарат конструкции класса I должен быть подключен к розетке с защитным заземлением.

Предосторожность

Устройство

- Не ставьте на устройство источники открытого огня, например зажженные свечи.
- Это устройство может принимать радиопомехи, вызванные мобильными телефонами во время использования. В случае возникновения таких помех увеличьте расстояние между данным устройством и мобильным телефоном.

- Это устройство предназначено для использования в умеренном и тропическом климате.
- Не кладите никаких предметов на это устройство. Это устройство нагревается, пока оно включено.
- Для установки или перемещения всегда привлекайте не менее двух человек.

Размещение

- Поместите это устройство на ровную поверхность.
- Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или повреждения изделия,
 - Не устанавливайте и не помещайте данное устройство в книжный шкаф, встроенный шкаф или в другое ограниченное пространство. Убедитесь, что это устройство хорошо проветривается.
 - Не закрывайте вентиляционные отверстия данного устройства газетами, скатертями, шторами и подобными предметами.
 - Не подвергайте данное устройство воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и чрезмерной вибрации.
- Убедитесь, что место размещения достаточно прочное, чтобы выдержать вес данного устройства (⇒ 29).
- Не поднимайте и не переносите устройство, держа его за ручки. Это может привести к падению данного устройства, что может привести к травме или неисправности данного устройства.

Важно

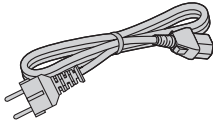
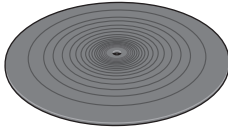
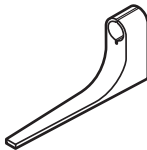
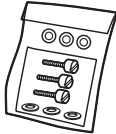
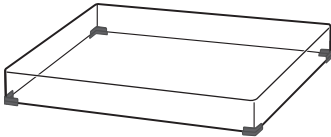
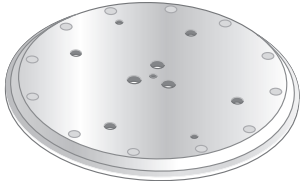
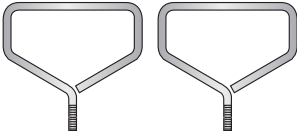
Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Аксессуары

Во избежание повреждения при транспортировке часть оборудования была разобрана.
Пожалуйста, проверьте и определите поставляемые аксессуары.

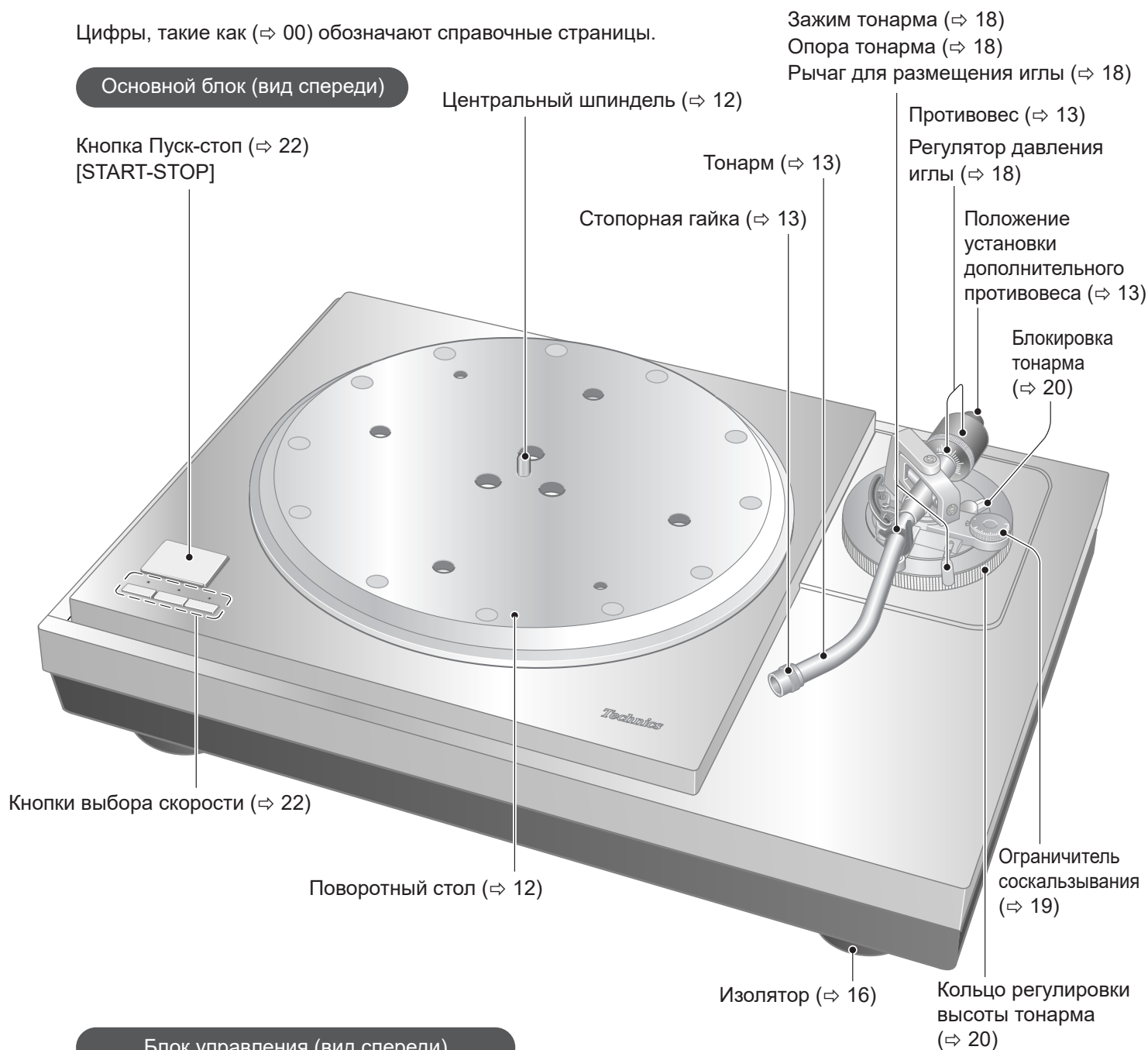
Сетевой шнур (1 шт.) (K2CM3YY00041) 	Накладка поворотного стола (1 шт.) (RGS0008A) 	Дополнительный противовес (1 комплект) маленький (ТРАКК61) средний (ТРАКК62) большой (ТККН51561) 
Регулятор выноса (1 шт.) (RMR2210-W) 	Записывающий адаптер EP (1 шт.) (TBMX5422) 	Набор винтов для поворотного стола (1 комплект) (TYL0555) ● Длинные винты (3 шт.) ● Шайбы (3 шт.) ● Пружины Бельвилля (3 шт.) 
Противовес (1 шт.) (TYL0189) 	Пылезащитный чехол (1 шт.) (TXP0046) 	Поворотный стол (1 шт.) (TYL0554) 
Шестигранный ключ (1 шт.) (ТТК0004) 	Съемная рукоятка (2 шт.) (THEA297N) 	Крепление изолятора (4 шт.) (ТЕКЛ021) 

- Номера моделей принадлежностей по состоянию на декабрь 2024 года.
Они могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Сохраняйте упаковочные материалы, не разделяя их на части, после извлечения изделий.
Они понадобятся вам при переносе изделия на большие расстояния.
- При утилизации продукта соблюдайте местные правила.
- Не используйте никакие другие сетевой шнур за исключением входящих в комплект поставки.
- Держите дополнительный противовес, винты и шайбы в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить проглатывание.

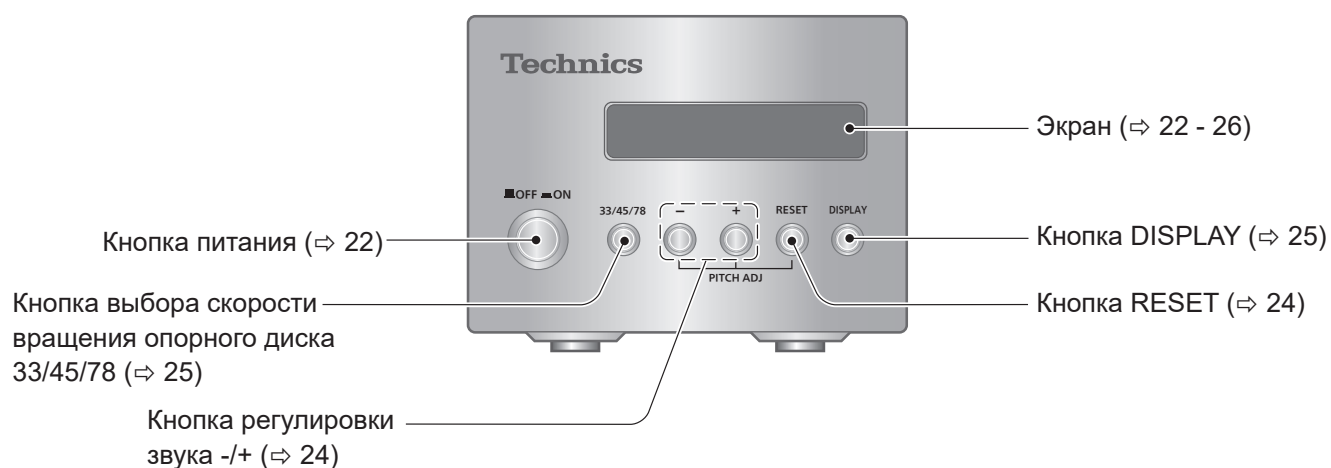
Название частей

Цифры, такие как (⇒ 00) обозначают справочные страницы.

Основной блок (вид спереди)



Блок управления (вид спереди)



Основной блок (вид сзади)

Заземление шасси (⇒ 15)

Выходной разъем (⇒ 14)

* Подключите имеющийся в продаже кабель PHONO.
Использовать прямой 5-контактный кабель PHONO.

Соединительный кабель
блока управления (⇒ 14)

Блок управления (вид сзади)

Разъем для
подключения к
основному блоку (==)
(⇒ 14)

Входной разъем (∼)
переменного тока (⇒ 14)

Паспортная табличка
Номер изделия указан на паспортной табличке.

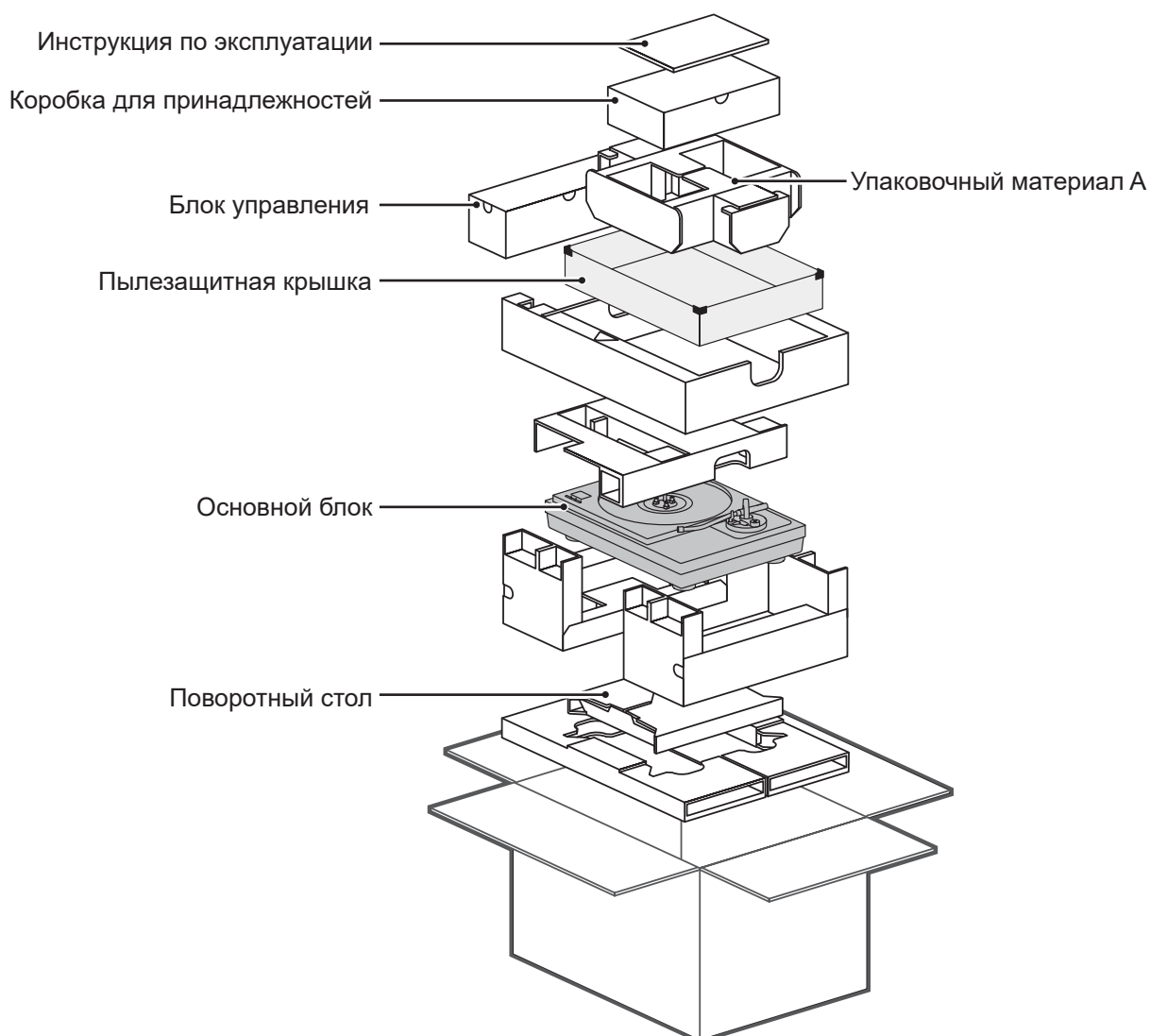
Распаковка и подготовка

Примечания по извлечению изделий из упаковочной коробки и транспортировке

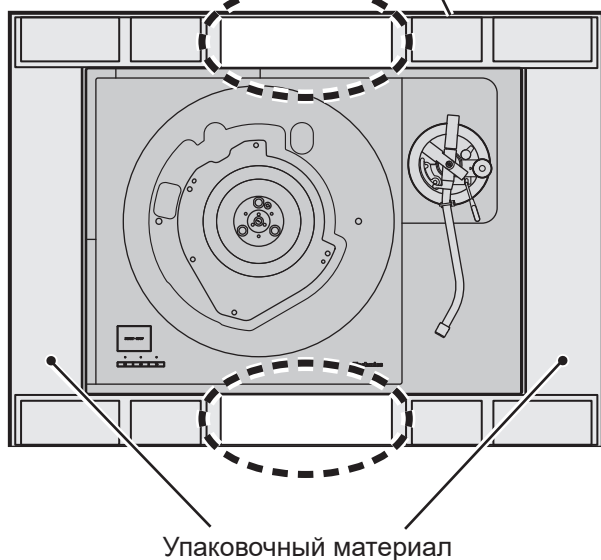
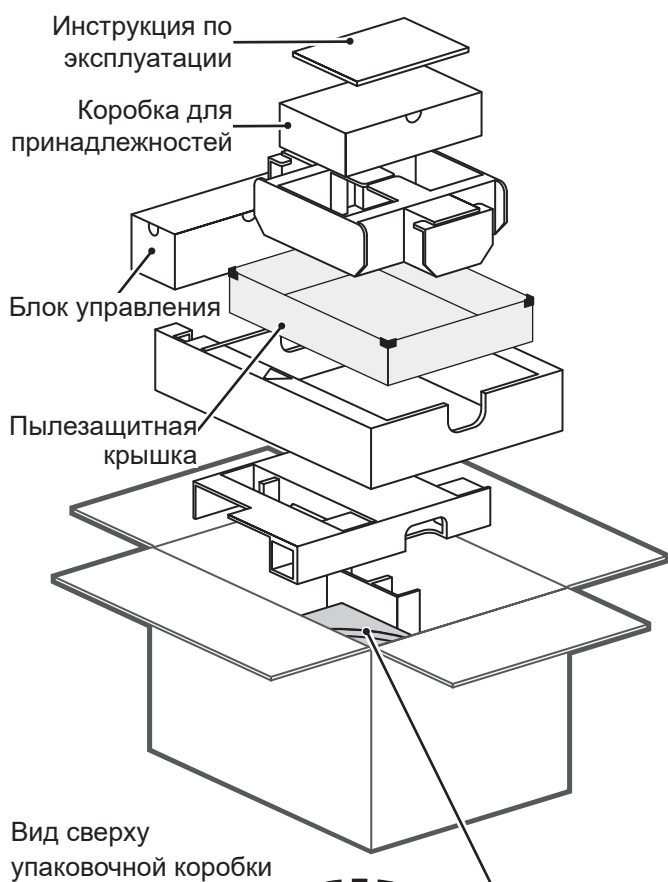
Внимание

- Для извлечения и транспортировки основного блока всегда привлекайте не менее двух человек.
- Следите за тем, чтобы не потерять равновесие при поднятии устройства вручную в неустойчивом положении.
 - Существует риск травмирования спины.
 - Существует риск потери равновесия на лестницах и других подобных сооружениях, что может привести к травмам.
- Проявляйте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при извлечении основного блока.
- Проявляйте осторожность, чтобы не прищемить пальцы в зазоре между нижней частью основного блока и полом.
- Сохраняйте упаковочные материалы, не разделяя их на части, после извлечения изделий.
- Извлекайте изделие только после определения места его установки.
- Указания по монтажу см. в разделе «Установка» (⇒ 16).
- Упаковочный материал А используется при фиксации креплений изоляторов (⇒ 17).

Порядок расположения амортизирующих прокладок



- ① Извлеките инструкции по эксплуатации, принадлежности, пылезащитный чехол, блок управления и упаковочные материалы.
- Храните принадлежности в недоступном для детей месте.
 - Блок управления находится в коробке рядом с пылезащитным чехлом.
 - Основной блок, пылезащитная крышка и блок управления обернуты в защитные листы.



- ② Поместите руки между упаковочными материалами (① пунктирная линия на виде сверху коробки) и медленно поднимите основной блок, чтобы извлечь его.

Для выполнения этой операции всегда привлекайте не менее двух человек.

- Проявляйте осторожность при подъеме основного блока.
- Держите основной блок снизу, чтобы предотвратить его выскальзывание из рук.
- Выполняйте эту операцию обеими руками для удержания равновесия.

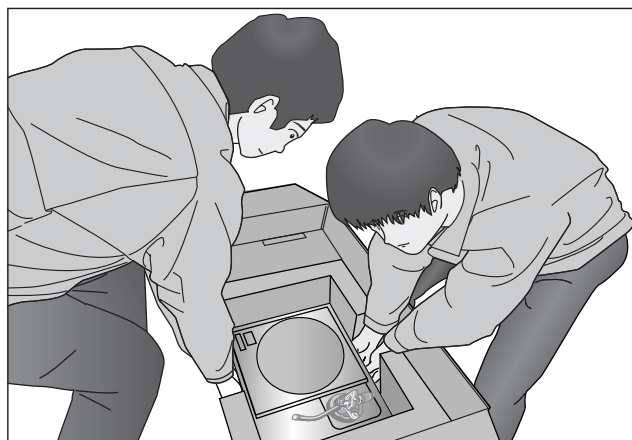
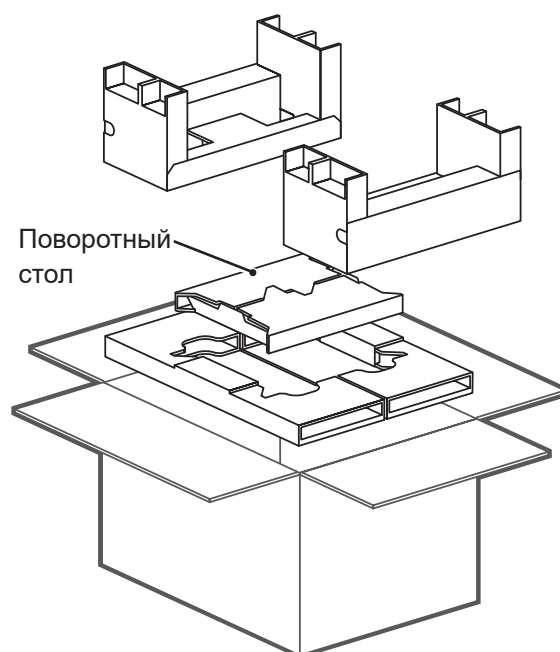


Иллюстрация выполнения подъема изделия

- ③ Извлеките поворотный стол и накладку поворотного стола.
- Поворотный стол и накладка поворотного стола находятся на дне коробки.

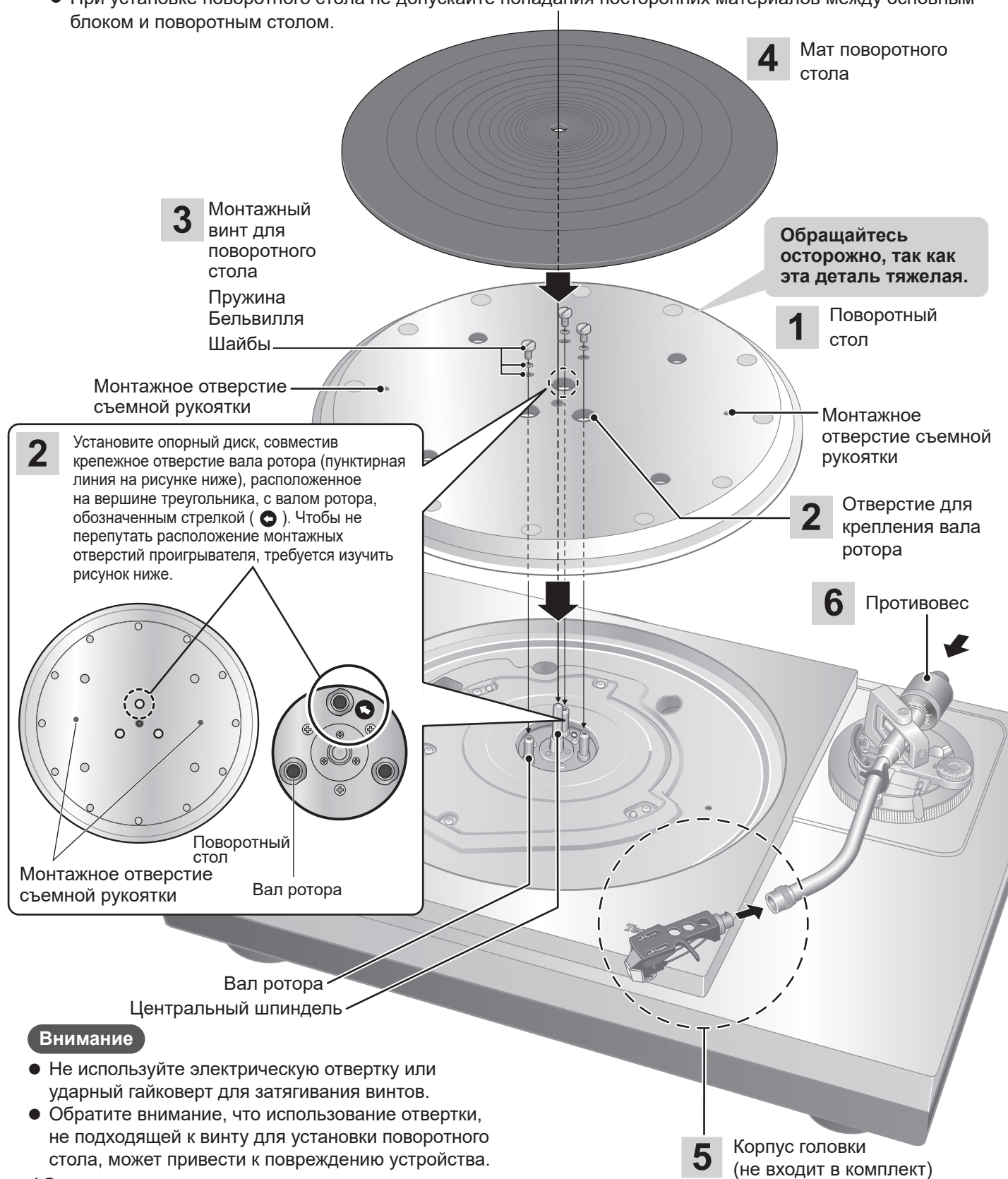


Сборка проигрывателя

Во избежание повреждения при транспортировке часть оборудования была разобрана. Соберите проигрыватель в следующем порядке.

Внимание

- Не подключайте сетевой шнур, пока не завершите настройку.
- При установке поворотного стола не допускайте попадания посторонних материалов между основным блоком и поворотным столом.

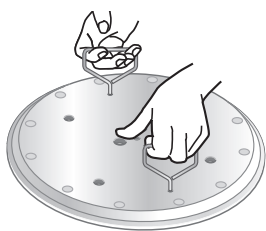


Внимание

- Не используйте электрическую отвертку или ударный гайковерт для затягивания винтов.
- Обратите внимание, что использование отвертки, не подходящей к винту для установки поворотного стола, может привести к повреждению устройства.

Установка поворотного стола

1



Затянуть винты съемной рукоятки в ее монтажных отверстиях (в двух местах) на проигрывателе. Медленно поднять проигрыватель, а

затем опустить его таким образом, чтобы вставить центральный шпindel в отверстие в центре проигрывателя.

Внимание

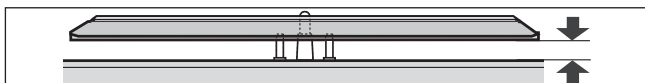
- Затяните съемную рукоятку, повернув ее на 5 или более оборотов. Если вы затянули ее до упора, немного ослабьте. Не затягивайте ее слишком сильно.
- Будьте осторожны при обращении с поворотным столом, так как он тяжелый.
- Протрите отпечатки пальцев или грязь мягкой тканью.

2 Осторожно опустите поворотный стол, совместив отверстия для крепления вала ротора (в трех местах) с валами ротора.

- Установите, используя вал ротора со стрелкой в качестве направляющей. (⇒ 12)

Внимание

- Если валы ротора смещены, между поворотным столом и основным блоком остается зазор, и вы не сможете правильно установить поворотный стол. Не давите на поворотный стол при установке.



3 Прикрепите шайбы, Пружины Бельвилля и винты проигрывателя к крепежным отверстиям вала ротора и надежно затяните крепежные винты.



Монтажный винт для поворотного стола
Пружина Бельвилля
Шайбы

Внимание

- При затягивании винтов следите, чтобы головки винтов не выступали над поверхностью поворотного стола.
- Затяните три винта равномерно. Несоблюдение этого требования может привести к дребезжанию или неравномерному вращению. Убедитесь, что ни один из винтов не ослаблен.

■ Чтобы снять поворотный стол

- ① Ослабьте крепежные винты поворотного стола и снимите их.
-Не потеряйте винты, Пружины Бельвилля и шайбы.
- ② Затяните винты съемной рукоятки в ее монтажных отверстиях (в двух местах) на проигрывателе и медленно поднимите проигрыватель.

Установка мата поворотного стола

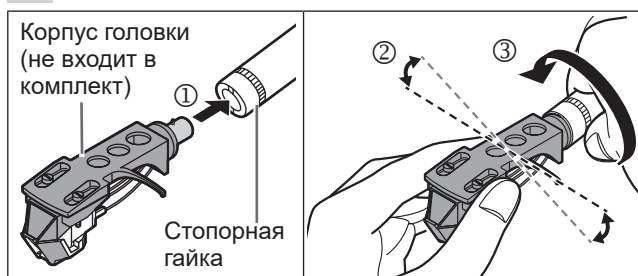
4

Положите мат на поворотный стол.

Прикрепление корпуса головки

5

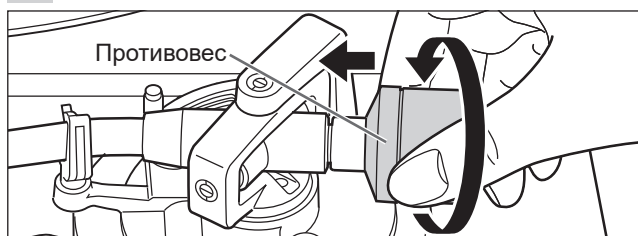
- ① Установите корпус головки (не входит в комплект) с картриджем (не входит в комплект) в тонарм.
 - ② Отрегулируйте корпус головки, чтоб он стал горизонтальным.
 - ③ Удерживая корпус головки горизонтально, затяните стопорную гайку.
- Подготовка корпуса головки/картриджа (не входит в комплект) (⇒ 31)
 - Будьте осторожны, чтобы не коснуться конца иглы.



Прикрепление противовеса

6

Прикрепите противовес к задней части тонарма.



- Прикрепите прилагаемый дополнительный противовес к задней части тонарма в соответствии с весом картриджа. Регулируемые диапазоны веса картриджа см. в разделе «Применимый диапазон веса картриджа». (⇒ 29)

Примечание

- Использование дополнительных противовесов совместно может привести к их соприкосновению с пылезащитной крышкой.
- Внутри противовеса имеется смазка.

Подключение и установка

- Выключите все устройства и отсоедините сетевой шнур от розетки перед выполнением любых подключений.
- Подключайте сетевой шнур только после завершения всех остальных подключений.
- Обязательно подключите заземляющий провод PHONO. В противном случае может возникнуть фон от сети переменного тока.
- См. также инструкцию по эксплуатации подключаемого устройства.

Подключение выходного разъема и входного разъема переменного тока / Подключение блока управления

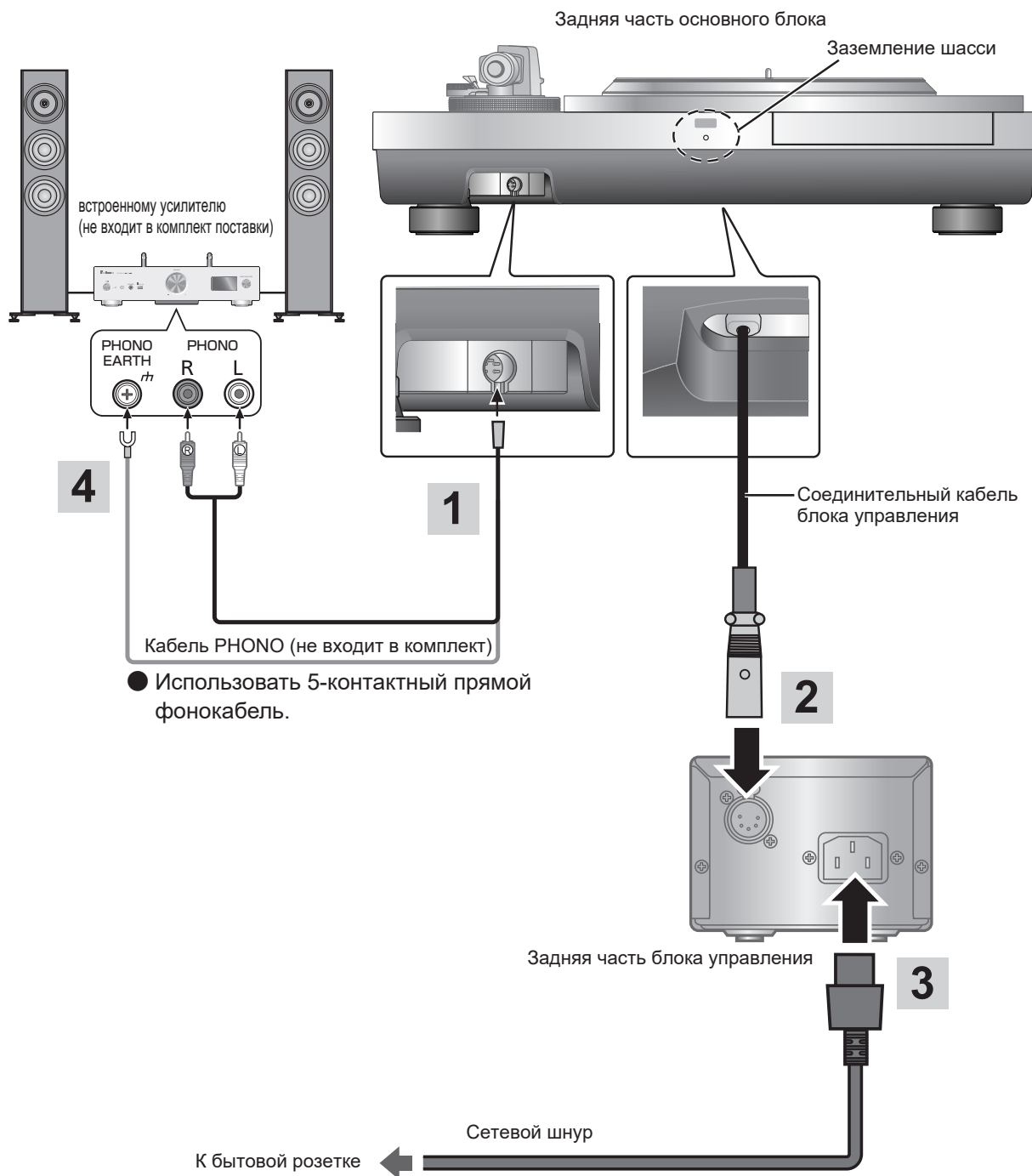
- 1** Подключить доступный в продаже фонокабель к выходному разъему.
- 2** Подключите соединительный кабель блока управления, вставив его до щелчка.
- 3** Подключите сетевой шнур.

Подключение встроенного усилителя и компонента / Подключение вилки питания и заземления

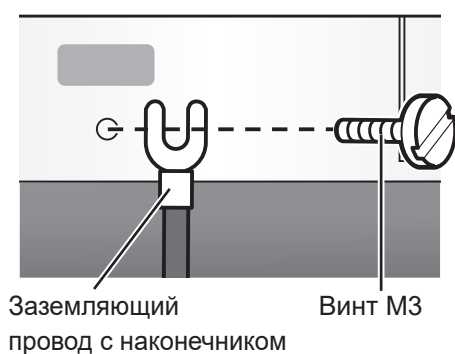
- 4** Подключить доступный в продаже фонокабель к входным разъемам PHONO усилителя, подключенного к устройству.
 - Если подключенный усилитель не имеет разъемов PHONO, то невозможно достигнуть оптимальных характеристик громкости или качества звука.
- 5** Подключите вилку питания и заземление.
 - Проверьте мощность розетки переменного тока на подключаемом оборудовании, прежде чем использовать его для данного устройства.
(потребляемая мощность данного устройства составляет 10 Вт.)

Примечание

- Рабочий выключатель не отделяет все устройство от сети, даже если он находится в положении «OFF» (ВЫКЛ).
Выньте вилку из розетки, если вы не будете использовать устройство в течение длительного периода времени. Разместите устройство так, чтобы вилку можно было легко извлечь.



※ Заземление шасси



Как правило, нет необходимости подключать заземление шасси. Если вас беспокоит шум, выполните подключение, следуя процедуре ниже. Уровень шума можно снизить, но все зависит от условий эксплуатации.

- ① С помощью имеющегося в продаже винта M3 прикрепите заземляющий провод с наконечником к заземлению шасси.
- ② Подключите заземляющий провод к клемме заземления на усилителе.

Винт M3
(крупная
резьба)



● Используйте электропроводный винт.

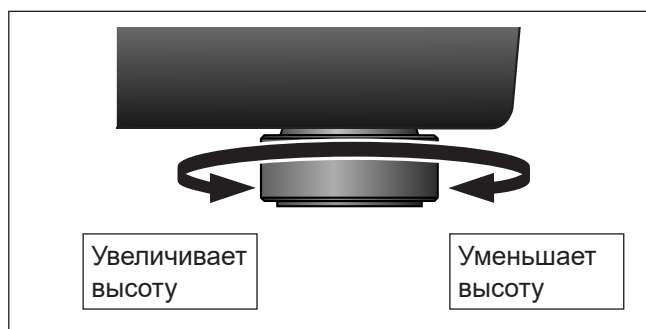
Подключение и установка (продолжение)

Установка

Устанавливайте устройство на горизонтальной поверхности, защищенной от вибраций.

Установите устройство как можно дальше от динамиков.

■ Регулировка высоты для горизонтального расположения устройства



Поднимите устройство, чтобы повернуть изоляторы и отрегулировать высоту.

- По часовой стрелке (вправо), если смотреть снизу: опускание
- Против часовой стрелки (влево), если смотреть снизу: подъем

Внимание

- Для выполнения этой операции всегда привлекайте не менее двух человек.
- Не поворачивайте изоляторы слишком далеко. Это может привести к их отрыву или повреждению.

■ Примечания относительно установки

- Для установки или перемещения всегда привлекайте не менее двух человек.
- При перемещении изделия сначала отключите питание, а затем отсоедините все подключенные устройства. Перемещение устройства с подключенным блоком управления может привести к его падению и стать причиной травмы.
- Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию прямых солнечных лучей, пыли, влаги и тепла от нагревательного прибора.
- Данное устройство может принимать помехи от радио, если оно есть поблизости. Установите устройство как можно дальше от радиооборудования.
- Не устанавливайте устройство на источник тепла.
- Избегайте мест с большими колебаниями температуры.
- Избегайте мест с частой конденсацией.
- Если требуется предпринять меры для предотвращения опрокидывания, проконсультируйтесь с подрядчиком. Необходимо проверить прочность пола и стены.
- Избегайте неустойчивых мест.
- В случае дребезжания устройства при установке, отрегулируйте его, вставив изоляторы. (⇒ Влево)
- Не пытайтесь с силой тянуть устройство после установки. Это может привести к повреждению изолятора или поверхности пола.
- Не кладите никаких предметов на устройство.
- Не устанавливайте устройство в ограниченном пространстве, например на книжной полке.
- Установите устройство на достаточном расстоянии от стен или других устройств, чтобы обеспечить отвод тепла из устройства.
- Убедитесь, что место установки достаточно прочное, чтобы выдержать общий вес устройства и системы.
- Обратите внимание, что устройство может быть повреждено сигаретным дымом или влажностью от ультразвукового увлажнителя.

■ Конденсация

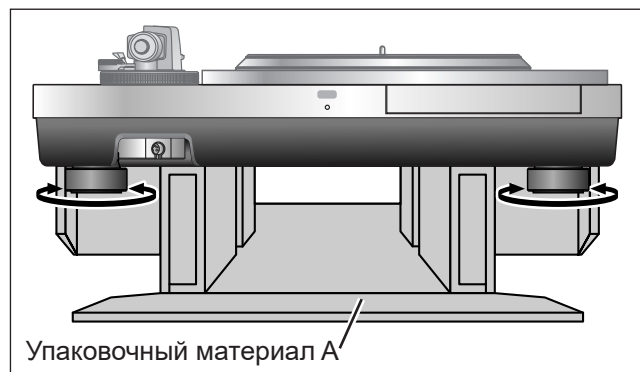
Вообразите, что вы достаете холодную бутылку из холодильника. Если оставить бутылку на некоторое время в комнате, на ее поверхности появятся капли росы. Это явление называется «конденсация».

- Условия, вызывающие конденсацию
 - ◇ Быстрое изменение температуры (вызванное перемещением из теплого места в холодное место или наоборот, быстрым охлаждением или нагревом или прямым воздействием охлажденного воздуха)
 - ◇ Высокая влажность в помещении с большим количеством пара и т. д.
 - ◇ Сезон дождей
- Конденсация может повредить устройство. Если это произошло, выключите устройство и оставьте его до тех пор, пока оно не адаптируется к температуре окружающей среды (приблизительно от 2 до 3 часов).

Крепление изолятора

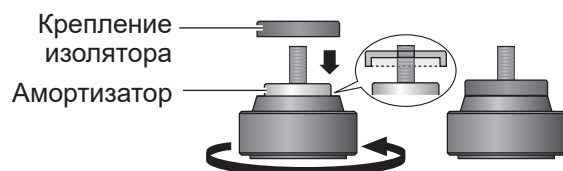
1 Поверните изолятор, чтобы снять его с устройства.

- Выполняйте эту операцию, поместив под устройство упаковочный материал А или что-то подобное ему.

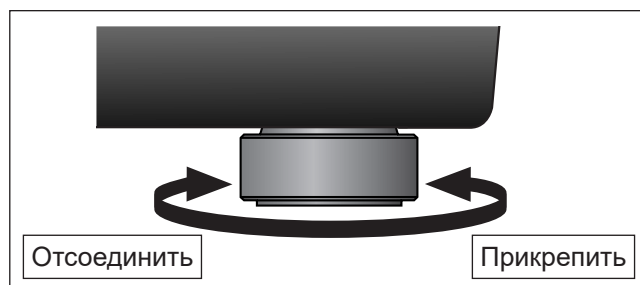


2 Закрепить изолятор, закручивая вокруг его оси.

- Эта операция приведет к потере изолятором его амортизирующей функции.



3 Поверните изолятор, чтобы прикрепить его к устройству.



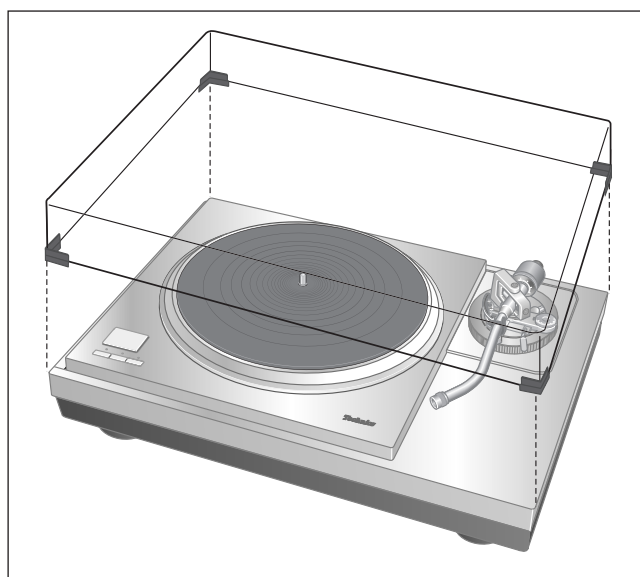
Внимание

- Следите за тем, чтобы не нарушить балансировку.
- В результате подсоединения креплений изоляторов могут возникнуть нелинейные искажения звукового сигнала.

Установите пылезащитную крышку

1 Удерживая пылезащитную крышку с обеих сторон, установите ее на место, совместив четыре ее угла с четырьмя углами устройства.

- При снятии поднимайте пылезащитную крышку прямо вверх.



Внимание

- Не используйте пылезащитную крышку, если подключен второй тонарм.
- Снимайте пылезащитную крышку во время использования.

Регулировка

Горизонтальный баланс

Подготовка

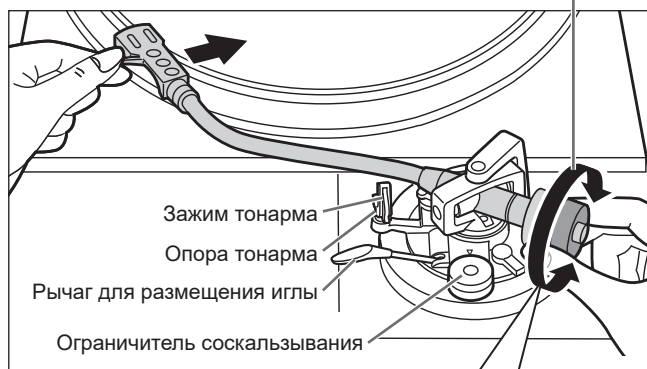
- Поверните кольцо регулировки высоты тонарма, чтобы поднять его на максимальную высоту. (⇒ 20)
- Снимите крышку иглы, следя за тем, чтобы не повредить ее, а затем отпустите зажим тонарма.
- Опустите рычаг для размещения иглы.
- Поверните ограничитель соскальзывания в положение «0».

1 Снимите тонарма с опоры и отрегулируйте горизонтальный баланс, повернув противовес.

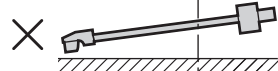
Удерживая тонарма, поверните противовес в направлении стрелки, чтобы отрегулировать баланс до тех пор, пока тонарма не примет приблизительно горизонтальное положение.

- Следите за тем, чтобы конец иглы не касался поверхности поворотного стола или устройства.

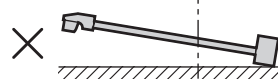
Противовес



Равновесие установлено, тонарма располагается параллельно поворотному столу.



Противовес слишком далеко впереди.



Противовес слишком далеко позади.

Давление иглы

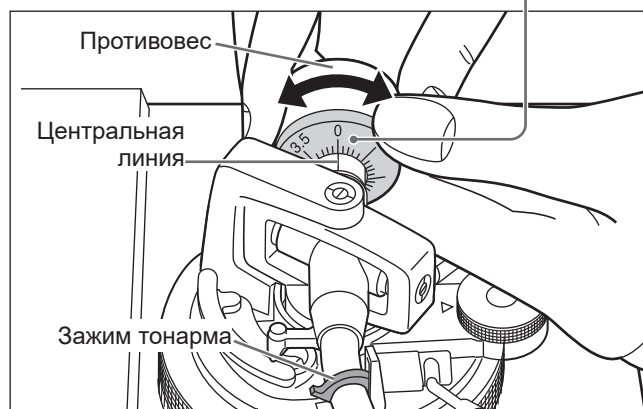
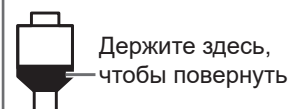
Подготовка

- Верните тонарма на опору и зафиксируйте его зажимом.

1 Поворачивайте регулятор давления иглы до тех пор, пока «0» не достигнет центральной линии задней части тонарма.

- При этом удерживайте противовес неподвижно.

Регулятор давления иглы

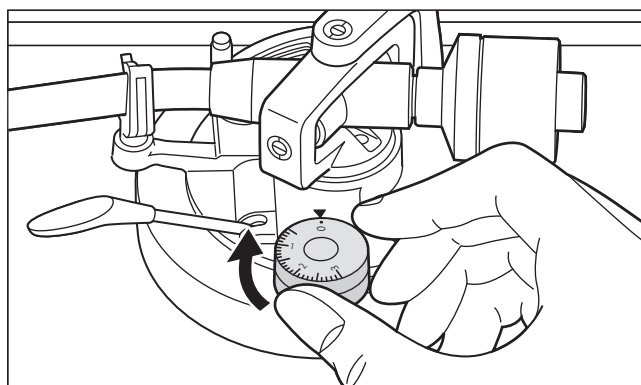


Примечание

- Давление иглы см. в руководстве по использованию иглы.

Ограничение соскальзывания

- 1 Поверните ограничитель соскальзывания, чтобы настроить его на то же значение, что и регулятор давления иглы.

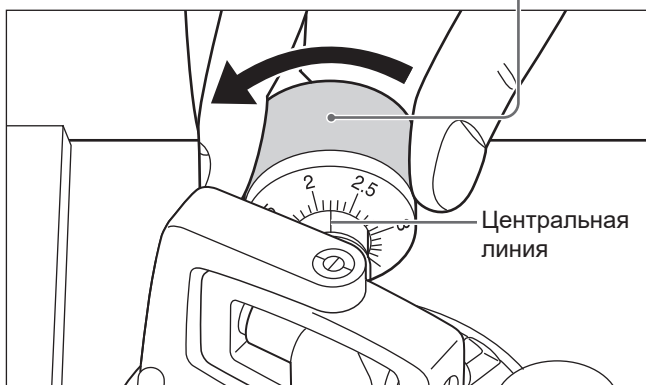
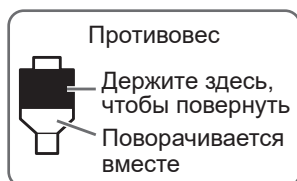


Примечание

- Для давлений иглы 3 г и выше, установите ограничитель соскальзывания на «3».

- 2 Поверните противовес, чтобы отрегулировать давление иглы в соответствии с картриджем.

- Регулятор давления иглы поворачивается вместе с противовесом.
- Поворачивайте, пока центральная линия не укажет на соответствующее давление иглы.



Регулировка (продолжение)

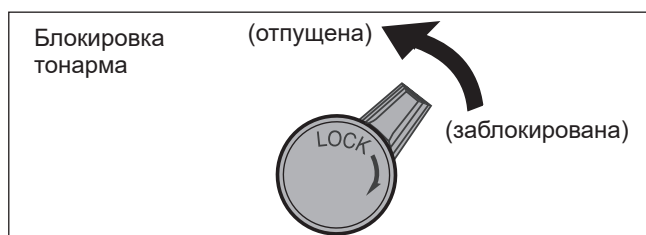
Высота тонарма

Выполняйте эту регулировку, только если она необходима в зависимости от используемого картриджа.

Подготовка

- Установите пластинку на поворотный стол.

1 Отпустите блокировку тонарма.

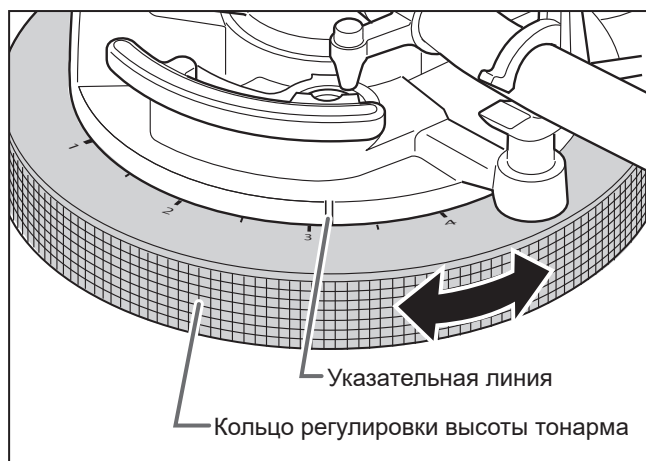


2 Отрегулируйте высоту с помощью кольца регулировки высоты тонарма.

Регулируйте высоту тонарма, пока тонарм установится параллельно поверхности пластинки.

Поверните кольцо регулировки высоты тонарма, чтобы совместить метку положения с указательной линией.

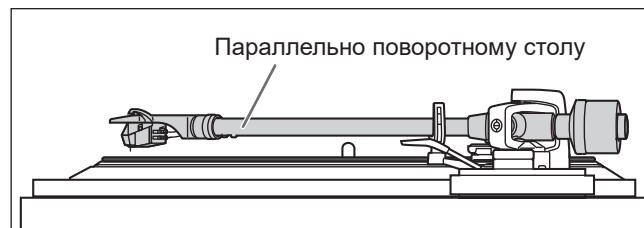
На кольце регулировки высоты тонарма имеются отметки от 0 до 15 мм.



Внимание

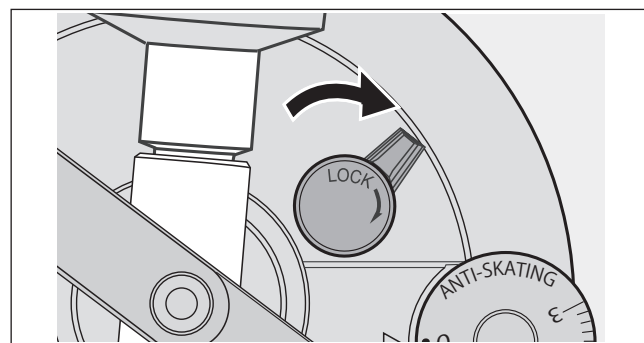
- При выборе меньшей отметки шкалы кольцо регулировки высоты тонарма опускается. Не допускайте попадания постороннего предмета в кольцо регулировки высоты тонарма.

Снимите крышку иглы, следя за тем, чтобы не повредить иглу, а затем отпустите зажим тонарма. Опустите рычаг для размещения иглы, установите иглу на пластинку и поворачивайте регулятор высоты, пока тонарм и пластинка не будут параллельны.



3 После завершения регулировки высоты тонарма заблокируйте его, повернув ручку блокировки тонарма.

- Обязательно поверните ручку блокировки тонарма до конца, как показано на рисунке ниже. Возможно, для этого придется приложить некоторое усилие.



Внимание

- Будьте осторожны, чтобы не повредить наконечник иглы.
- Не используйте проигрыватель с отпущенной блокировкой тонарма.
- Для более точной регулировки используйте уровень (не входит в комплект), чтобы отрегулировать высоту тонарма так, чтобы картридж располагался параллельно пластинке.

Высота подъема тонарма

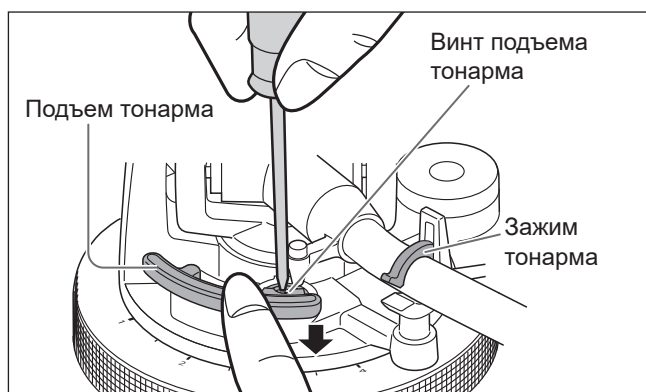
При необходимости выполните настройку в соответствии с вашим картриджем.

Подготовка

- Установите пластинку на поворотный стол.
- Снимите крышку иглы, следя за тем, чтобы не повредить ее, а затем отпустите зажим тонарма.
- Поднимите рычаг для размещения иглы и разместите тонарм над пластинкой.

- 1 Проверьте высоту подъема тонарма (расстояние между концом иглы и поверхностью пластинки). Если необходима настройка, перейдите к шагу 2.**

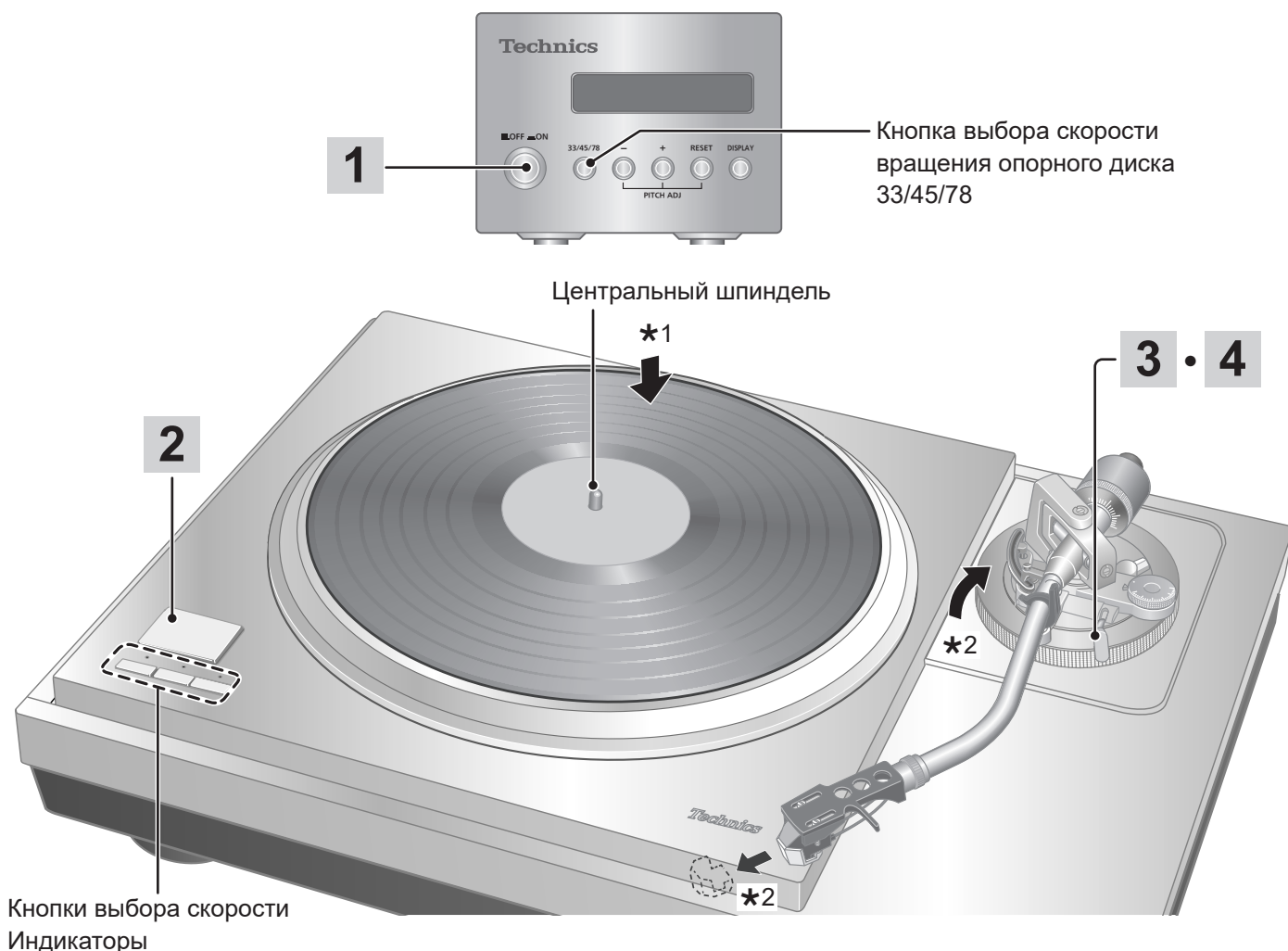
- 2 Верните тонарм на опору, зафиксируйте его зажимом и, нажимая на тонарм пальцем, поверните винт, чтобы отрегулировать высоту.**
 - При повороте винта по часовой стрелке тонарм опускается.
 - При повороте винта против часовой стрелки опора тонарма поднимается.



Проигрывание пластинок

Подготовка

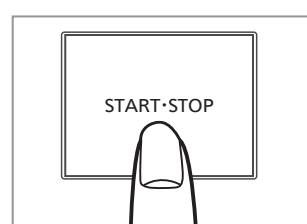
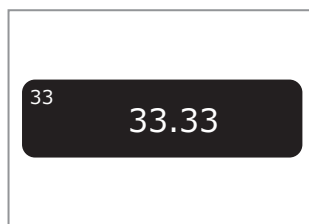
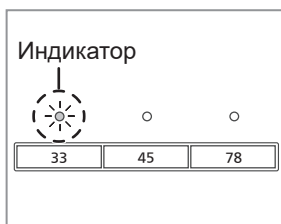
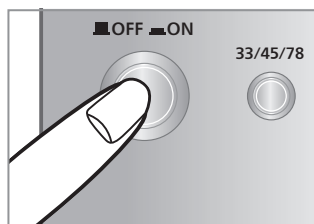
- ★1 Установите пластинку на поворотный стол.
- ★2 Снимите крышку иглы и отпустите зажим тонарма.



Кнопки выбора скорости
Индикаторы

- 1 Нажмите кнопку питания на блоке управления, чтобы включить его.**
Скорость автоматически устанавливается на 33¹/₃ оборота, на основном блоке загорается индикатор [33], а на экране блока управления отображается скорость вращения опорного диска проигрывателя [33,33].

- 2 Нажмите [START-STOP].**
Поворотный стол начинает вращаться.



Внимание

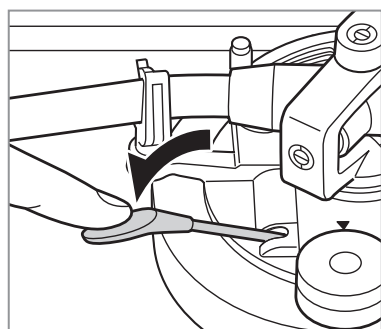
Не нажимайте [START-STOP], когда поворотный стол снят.

3 Поднимите рычаг для размещения иглы и разместите тонарм над пластинкой.



4 Опустите рычаг для размещения иглы.

Тонарм медленно опускается.



Начинается воспроизведение.

■ Чтобы приостановить воспроизведение

Поднимите рычаг для размещения иглы.

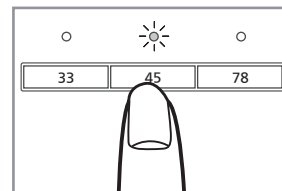
- Игла поднимается с пластинки.
- Чтобы возобновить воспроизведение, опустите рычаг для размещения иглы.

■ После завершения воспроизведения

- ① Поднимите рычаг для размещения иглы, верните тонарм на опору и опустите рычаг для размещения иглы.
- ② Нажмите [START-STOP].
Электронный тормоз плавно остановит поворотный стол.
- ③ Нажмите кнопку питания на блоке управления, чтобы выключить его.
- ④ Зафиксируйте тонарм зажимом.
- ⑤ Установите крышку иглы на место (для защиты конца иглы).

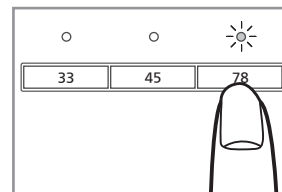
■ При воспроизведении пластинок EP

- Нажмите кнопку выбора скорости [45] (загорается [45]).
- Установите адаптер для пластинок EP на центральный шпиндель.



■ При воспроизведении пластинок SP

- Нажмите кнопку выбора скорости [78] (загорается [78]).

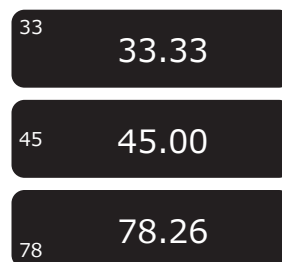


■ При использовании стабилизатора пластинок (не входит в комплект поставки)

- Смотрите инструкцию по эксплуатации стабилизатора пластинок.
- Максимальный вес: 1 кг

Примечание

- Нажимая на [33/45/78] на блоке управления, также можно изменить скорость вращения проигрывателя. (⇒ 25)



Регулятор высоты тона (точная настройка высоты тона)

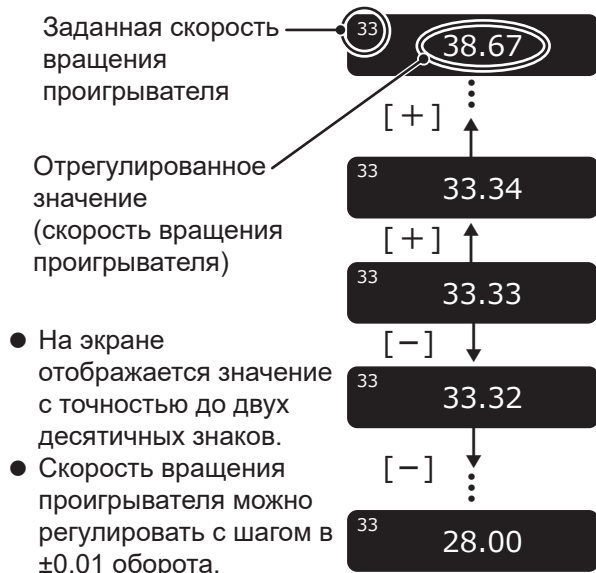
1 Нажмите [-] или [+] на блоке управления, чтобы выполнить настройку.

- Высота звука может быть установлена в пределах $\pm 16\%$ от заданной на данный момент скорости вращения проигрывателя [33/45/78].
- На экране блока управления отображается текущее установленное значение. Экран различается в зависимости от режима отображения. (Переключение режима экрана $\Leftrightarrow$ 25)
- Скорость проигрывателя меняется каждый раз при настройке высоты звука во время вращения проигрывателя.

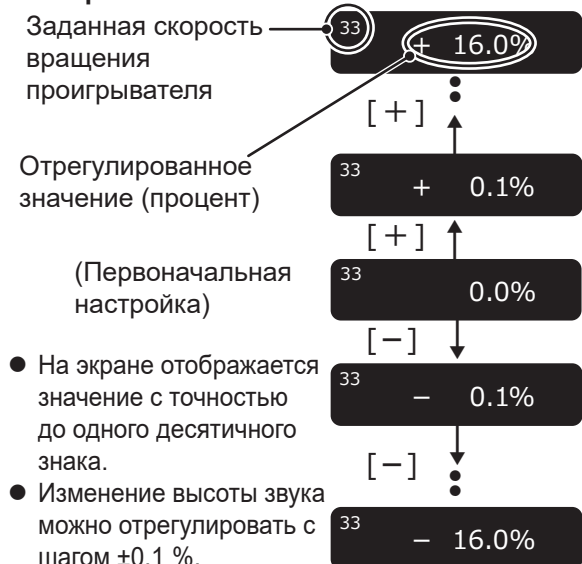
*При нажатии этой кнопки значение увеличивается или уменьшается.

*Удержание этой кнопки в нажатом положении увеличивает или уменьшает значение.

■ Когда режим экрана установлен на «Настройка скорости вращения проигрывателя»



■ Когда режим экрана установлен на «Настройка высоты тона»



■ Для возврата к заданной скорости вращения проигрывателя

Нажмите [RESET] на блоке управления.

Значение незамедлительно возвращается к заданной скорости вращения проигрывателя. ($33\frac{1}{3}$, 45 или 78,26 об./мин)

*На экране блока управления отображается заданная настройка.

Скорость вращения проигрывателя переключается на заданную в режиме настройки скорости проигрывателя и на 0,0 % — в режиме настройки звука.

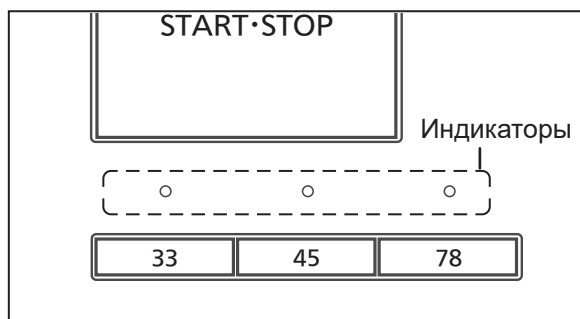
(Режим экрана: настройка скорости вращения проигрывателя)



(Режим экрана: настройка высоты тона)



■ Индикаторы кнопок выбора скорости основного блока во время регулировки высоты тона



- Синий светодиод горит: без управления высоты звука (0,0 %)
- Оранжевый светодиод горит: в процессе управления высоты звука

Примечание

- Высоту звука можно установить для каждой скорости вращения проигрывателя.
- Выключение кнопки питания отменяет настройку управления высоты звука. При повторном включении кнопки питания значение возвращается к первоначальной настройке.

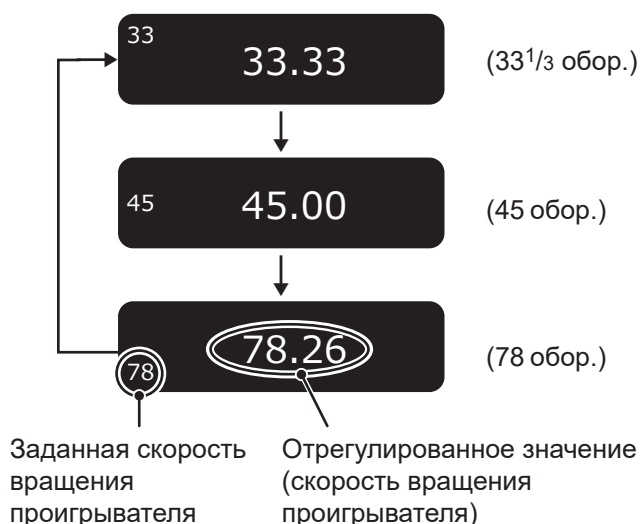
Эксплуатация и экран блока управления

Настройка скорости вращения проигрывателя

1 Нажмите [33/45/78] на блоке управления.

При каждом нажатии [33/45/78] скорость вращения проигрывателя меняется в следующем порядке: «33» → «45» → «78» → «33» → ...

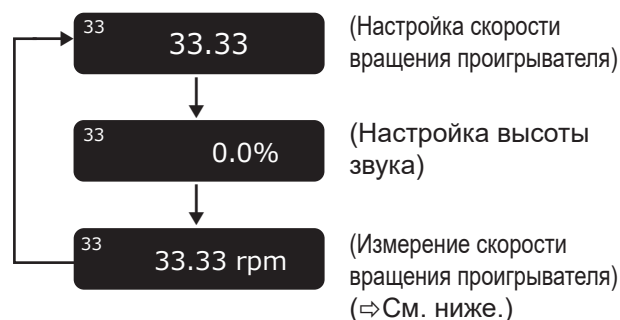
- Скорость проигрывателя меняется каждый раз при настройке высоты звука во время вращения проигрывателя.



Переключение режимов экрана

1 Нажмите [DISPLAY] на блоке управления.

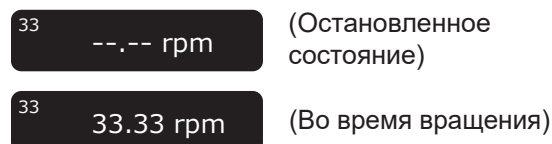
При каждом нажатии кнопки [DISPLAY], режимы отображения экрана изменяются в следующем порядке: «Настройка скорости вращения проигрывателя» → «Настройка высоты звука» → «Измерение скорости вращения проигрывателя» → «Настройка скорости вращения проигрывателя» → ...



Измерение скорости вращения проигрывателя

В этом режиме экрана можно измерить фактическую скорость вращения проигрывателя. Переключите режим экрана (см. выше), чтобы войти в этот режим.

- «об./мин» отображается после числового значения.
- «--- об./мин» отображается при остановке проигрывателя.



■ Эксплуатация во время режима «Измерение скорости вращения проигрывателя»

При нажатии кнопок, как показано ниже, режим экрана изменяется на «Настройка скорости вращения проигрывателя» для возможности осуществить настройку.

*Экран возвращается в режим «Измерение скорости вращения проигрывателя» в случае отсутствия какой-либо операции в течении трех секунд.

- [-]/[+]: Высоту звука можно отрегулировать. (⇒ 24)
- [RESET]: Значение незамедлительно возвращается к заданной скорости вращения проигрывателя.
- [33/45/78]: Скорость вращения проигрывателя изменяется при каждом нажатии этой кнопки.

Примечание

- Отображается усредненное значение.

Эксплуатация и экран блока управления (продолжение)

Настройка затемнения экрана

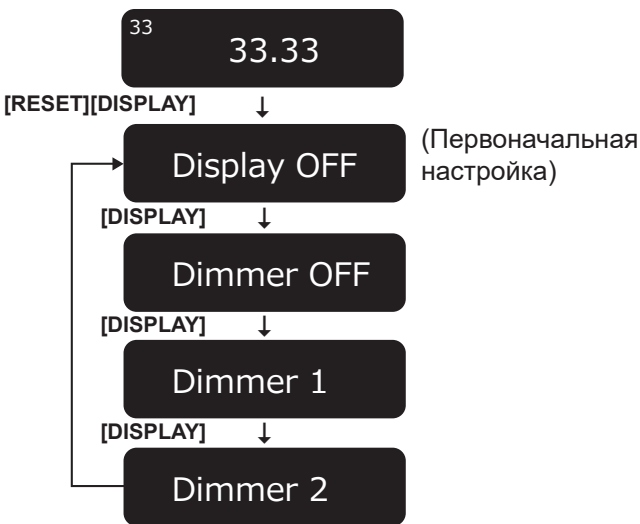
Затемнение экрана активируется, если блок управления не используется в течение 20 секунд. Существует четыре режима затемнения.

1 На блоке управления, удерживая нажатой кнопку [RESET], нажмите [DISPLAY].

- На экране отображается настройка затемнения.

2 Нажмите [DISPLAY] на блоке управления. Настройка меняется при каждом нажатии [DISPLAY]. (⇒ См. ниже.)

- Экран возвращается к исходному режиму, если в течение трех секунд не выполняются никакие операции.



Экран	В случае отсутствия каких-либо действий в течение 20 секунд, включается затемнение экрана
Display OFF	Яркость уменьшается на один уровень. ⇒ (Отсутствие операций в течение последующих пяти секунд) ⇒ Яркость уменьшается на два уровня. ⇒ (Отсутствие операций в течение последующих пяти секунд) ⇒ Off
Dimmer OFF	Без затемнения (всегда включено)
Dimmer 1	Яркость уменьшается на один уровень.
Dimmer 2	Яркость уменьшается на два уровня.

- После установки затемнение незамедлительно регулируется до заданного значения. Экран немедленно выключается, если выбрано значение «Display OFF».
- Нажатие кнопки (любой кнопки, кроме кнопки питания) на блоке управления, когда функция затемнения активна, возвращает экран в режим полной яркости.

Примечание

- Настройка будет сохранена. При следующем включении питания, будет восстановлена последняя настройка перед выключением питания.

Регулировка крутящего момента для вращения проигрывателя на постоянной скорости

Нажать [START·STOP] и отрегулировать крутящий момент (сила вращения) на пяти уровнях, чтобы проигрыватель вращался на постоянной скорости.

1 На блоке управления, удерживая нажатой кнопку [RESET], нажмите одновременно [-] и [+].

- На экране отображается настройка крутящего момента.

2 Нажмите [-] или [+] на блоке управления, чтобы выполнить настройку.

- Выбрать один из пяти уровней от «TORQUE1» до «TORQUE5». При нажатии этой кнопки значение увеличивается или уменьшается.
- Используйте приведенную ниже таблицу в качестве руководства.
- Экран возвращается к исходному режиму, если в течение трех секунд не выполняются никакие операции.



Экран	Крутящий момент для вращения с постоянной скоростью
TORQUE5	Максимум (первоначальная настройка)
TORQUE4	↕
TORQUE3	
TORQUE2	
TORQUE1	Минимум

Примечание

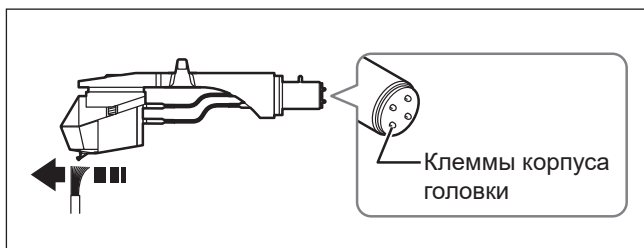
- Настройка будет сохранена. При следующем включении питания, будет восстановлена последняя настройка перед выключением питания.

Техническое обслуживание

■ Уход за деталями

Тщательно очистите от пыли иглу и пластинку.

- Снимите корпус головки с картриджем и почистите иглу мягкой щеткой. Очищайте в направлении от основания к концу.
- Для очистки пластинок используйте специальный очиститель.



Время от времени протирайте клеммы на корпусе головки.

Протрите клеммы корпуса головки мягкой тканью и установите корпус головки на тонарм.

Уменьшите громкость усилителя или выключите усилитель перед установкой или снятием корпуса головки.

Перемещение корпуса во время увеличения громкости может привести к повреждению динамиков.

■ Очистка пылезащитной крышки и корпуса

Протрите пылезащитную крышку и корпус мягкой тканью.

При сильном загрязнении вытрите грязь хорошо отжатой влажной тряпкой, а затем протрите поверхность мягкой тканью.

- Не используйте растворители, в том числе бензол, разбавитель, спирт, моющие средства для кухни, химические чистящие средства и т. д. Это может привести к деформации внешнего корпуса или к удалению покрытия.
- Не протирайте пылезащитную крышку от пыли, когда она установлена. Это может привести к тому, что тонарм будет притягиваться к пылезащитной крышке в результате выработки статического электричества. Убедитесь, что пылезащитная крышка снята во время проигрывания пластинок.

■ Перемещение устройства

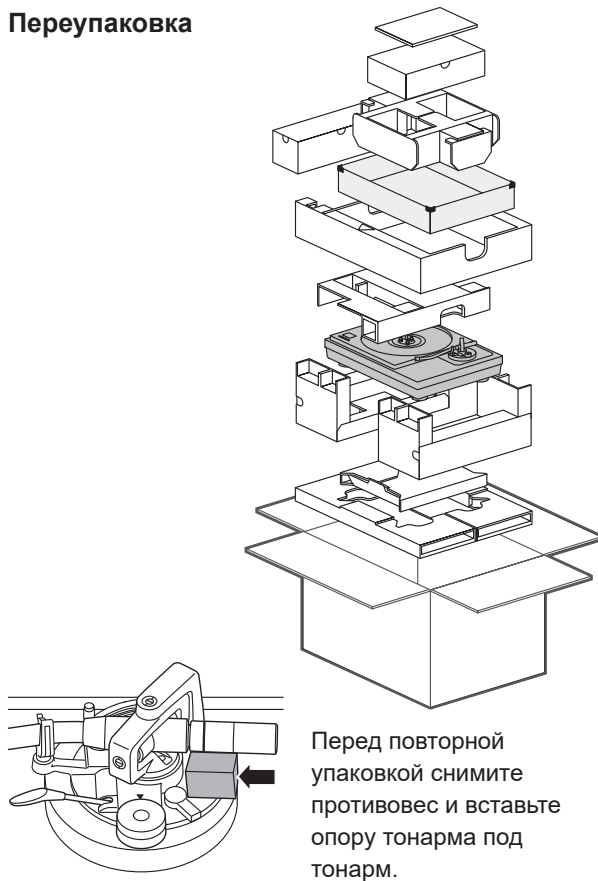
Упакуйте устройство в оригинальную упаковку. (⇒ 10)

Сохраняйте упаковочные материалы, не разделяя их на части, после извлечения изделий.

Если оригинальная упаковка утеряна, сделайте следующее:

- Снимите поворотный стол и мат поворотного стола и аккуратно заверните их.
- Снимите корпус головки и противовес с тонарма и аккуратно заверните их.
- Зафиксируйте тонарм зажимом и закрепите его клейкой лентой.
- Аккуратно заверните основной блок в одеяло или бумагу.

Переупаковка



■ Символ WEEE

Утилизация продукта за пределами стран ЕС



Этот символ действителен только в пределах ЕС.

По вопросу утилизации обратитесь в местные органы власти или к продавцу.

Руководство по устранению неполадок

Прежде чем обращаться за обслуживанием, выполните следующие проверки. Если у вас есть сомнения по поводу некоторых пунктов проверки или если указанные в таблице способы устранения не помогли решить проблему, обратитесь к продавцу.

Нет питания.

- Подключен ли сетевой шнур?
→ Подключите сетевой шнур должным образом. (⇒ 14)
- Подключен ли блок управления к основному блоку?
→ Вставьте соединительный кабель блока управления до щелчка. (⇒ 14)

На экране блока управления отсутствует индикация

- Подключена ли вилка шнура питания?
→ Плотно вставьте вилку. (⇒ 14)
- Включено ли питание?
→ Нажмите кнопку питания, чтобы включить питание. (⇒ 22)
- Включено ли затемнение экрана?
→ Нажмите на любую кнопку (любую, кроме кнопки питания) на блоке управления. (⇒ 26)

Питание включено, но нет звука. Звук слабый.

- Правильно ли выполнено подключение к разъемам PHONO усилителя/приемника?
→ Подключите кабели PHONO к разъемам PHONO усилителя. (⇒ 14)

Звуки слева и справа поменялись местами.

- Подключены ли стереофонические соединительные кабели к усилителю или приемнику?
→ Внимательно проверьте все соединения. (⇒ 14)
- Правильно ли подключены подводящие провода корпуса головки к клеммам картриджа?
→ Внимательно проверьте все соединения.

Гул слышен во время воспроизведения.

- Есть ли рядом со стереофоническим соединительным кабелем другие приборы или их сетевые шнуры?
→ Уберите приборы и их сетевые шнуры дальше от проигрывателя.
- Подключен ли заземляющий провод?
→ Убедитесь, что заземляющий провод подключен правильно. (⇒ 14)

■ Код ошибки

О возникновении ошибки при необходимости будет сообщено на экране блока управления и с помощью индикаторов кнопок выбора скорости на основном блоке.

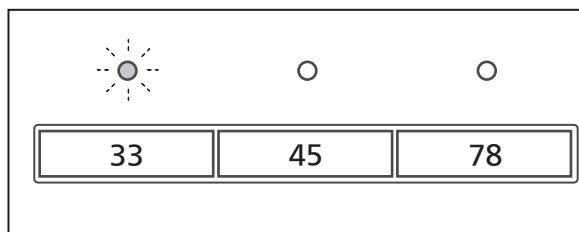
Экран блока управления	Измерение
Unconnected	Убедитесь, что блок управления подключен к основному блоку. (⇒ 14)
F58 F76 F17	Свяжитесь со своим дилером. ● Один из индикаторов кнопки выбора скорости [33/45/78] на основном блоке мигает (быстро или медленно) оранжевым цветом. ● Укажите отображаемый на экране номер и состояние мигания светодиодного индикатора во время консультации.

(Пример экрана блока управления в случае возникновения ошибки)

Unconnected

(Пример индикаторов кнопки выбора скорости на основном блоке в случае возникновения ошибки)

Мигает оранжевым.



Технические характеристики

Общая информация	
Источник питания	110-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	10 Вт (питание включено) Прибл. 0,05 Вт (питание выключено)
Габаритные размеры (Ш × В × Г)	<Блок управления> 110×84×350 мм <Основной блок без пылезащитной крышки> 524×168×392 мм <Основной блок с пылезащитной крышкой> 531×188×399 мм
Масса	<Блок управления> Прибл. 2,1 кг <Основной блок без пылезащитной крышки> Прибл. 38,0 кг <Основной блок с пылезащитной крышкой> Прибл. 40,2 кг
Рабочий диапазон температур	От 0 °C до 40 °C
Рабочий диапазон влажности	Относительная влажность от 35 до 80 % (без конденсации)
Секция поворотного стола	
Тип	Проигрыватель с прямым приводом и ручным управлением
Метод привода	Прямой привод
Двигатель	Бесщеточный двигатель постоянного тока
Поворотный стол	Комбинация латуни и литого алюминия Диаметр: 323 мм Масса: Прибл. 7,9 кг (включая подложку опорного диска)
Скорость вращения поворотного стола	33-1/3, 45 и 78* об./мин
Регулируемый диапазон высоты тона	±16 %
Пусковой крутящий момент	0,39 Н·м (4,0 кг·см)
Система торможения	Электронный тормоз
Детонация	0,015 % WRMS

Тонарм	
Тип	Статический баланс
Эффективная длина	<Расстояние от оси вращения тонарма до кончика иглы> 254 мм <Расстояние от оси вращения тонарма до шпинделя> 239 мм
Вынос	15 мм
Угловая погрешность тонарма	В пределах 1° 48' (на наружной канавке пластинки диаметром 30 см (12")) В пределах 0° 30' (на внутренней канавке пластинки диаметром 30 см (12"))
Угол коррекции	21°
Диапазон регулировки высоты тонарма	0 – 15 мм
Диапазон регулировки давления иглы	0 – 4 г (прямое чтение)
Применимый диапазон веса картриджа (включая корпус головки и крепежные винты)	(без противовеса) От 15,9 до 19,7 г (с маленьким дополнительным противовесом) От 18,8 до 23,6 г (со средним дополнительным противовесом) От 22,5 до 26,3 г (с большим дополнительным противовесом) От 26,0 до 31,0 г

Сечение разъема	
Выходной разъем	PHONO (разъем DIN) · только кабель прямого типа

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

*Скорость вращения проигрывателя будет составлять 78,26 об./мин, если установлено 78 об./мин (управление высоты звука на 0,0%).

Подготовка корпуса головки/картриджа (не входит в комплект)

Прикрепление картриджа

1 Прикрепите картридж (приобретенный в магазине) предварительно.

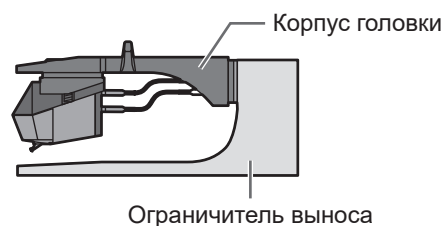
Следуйте инструкциям к картриджу, чтобы правильно прикрепить его к корпусу головки, и слегка затяните винты.

- При воспроизведении пластинок SP используйте картридж для пластинок SP.
- Будьте осторожны, чтобы не коснуться конца иглы.

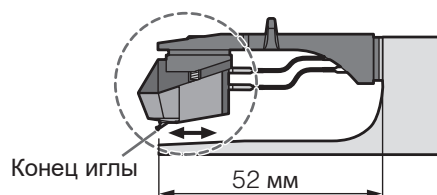
2 Отрегулируйте вынос.

Используйте прилагаемый регулятор выноса.

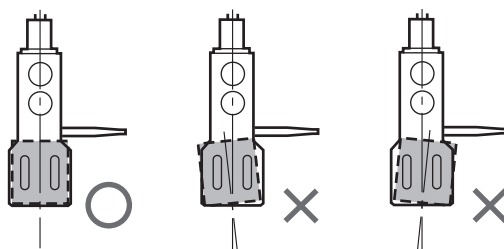
- ① Смонтируйте регулятор выноса на корпусе головки.



- ② Переместите картридж так, чтобы конец иглы совпал с концом регулятора.



- Картридж должен располагаться параллельно на головке корпуса, если смотреть сверху и сбоку (на рисунке показан вид сверху).



- ③ Затяните винт для картриджа.

- Будьте осторожны, чтобы картридж не соскользнул со своего места.



Вынос можно отрегулировать оптимально.

Вступ

Дякуємо за придбання цього виробу. Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням даного виробу та зберігайте цей посібник для подальшого використання.

- Про описи в цих інструкціях з експлуатації
 - Сторінки для посилання позначаються «(⇒ 00)».
 - Надані ілюстрації можуть відрізнятися від вигляду вашого пристрою.

Особливості

Двигун із прямим приводом без сердечника, що забезпечує плавне та точне обертання

- Новий двигун із прямим приводом без сердечника зменшує незначну вібрацію під час обертання, забезпечуючи великий крутний момент для привода диска програвача grand class.
- Високоточна технологія управління двигуном змінює режим привода відповідно до робочого стану двигуна для досягнення високої точності обертання.

Тришаровий диск програвача для стабільного обертання

- Тришарова структура диска програвача складається з латуні, литого під тиском алюмінію та демпферної гуми, яка запобігає небажаному резонансу та прикріплена до нижньої поверхні.
- Щільні вольфрамові ваги розташовано на зовнішньому периметрі латунної частини, щоб забезпечити велику інерційну масу.

Високочутливий тонарм для точного відтворення запису з доріжок платівки

- Було використано легку магнієву трубку тонарма з високим ступенем амортизації.
- Опора тонарма щільно поєднана з диском програвача, щоб мінімізувати вібрацію опорного диска програвача.

Міцна антивібраційна конструкція з п'ятишаровим корпусом і ізолятором

- П'ятишаровий корпус підвищеної жорсткості складається з різних матеріалів, таких як алюміній, литий під тиском алюміній і бікарбонат магнію.
- В ізоляторі використовується силіконова гума з високими амортизаційними характеристиками та відмінною довготривалою надійністю, щоб гасити зовнішню вібрацію.

Спеціальний блок керування, який може усувати небажані шумові перешкоди для основного пристрою

- Схему живлення та схему керування розділено, щоб мінімізувати небажані зовнішні шумові перешкоди для основного пристрою, і розташовано в одному блоці керування.
- Нове імпульсне джерело живлення із схемою шумозаглушення було розроблено для зменшення шуму в джерелі напруги.



Інформація для покупця

Назва виробу:	Програвач з прямим приводом
Країна виробництва:	Малайзія
Виробник:	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення—Серійний № XX1AXXXXXXX (X—будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (1—2021, 2—2022, ...0—2030) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Термін служби:	7 років
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Уповноважений Представник:
ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ
03022, Україна

04 (32)

Українська

Зміст

● Перед використанням

Заходи безпеки	06
Аксесуари	07
Назва деталей	08

Перед
використанням

● Підготовка до роботи

Розпакування та підготовка	10
● Примітки щодо виймання обладнання з пакувальної коробки та транспортування	10
Монтаж програвача	12
● Установлення диска програвача	13
● Монтаж прокладки диска програвача	13
● Прикріплення тримача головки	13
● Прикріплення протизахисної кришки	13
Підключення та установка	14
● Підключення вихідного роз'єму та роз'єму AC IN / Підключення блока керування	14
● Підключення інтегрованого підсилювача та компонента / Підключення мережевої вилки та заземлення	14
● Установка	16
● Насадка ізолятора	17
● Установка пилозахисної кришки	17
Налаштування	18
● Горизонтальний баланс	18
● Притискна сила	18
● Протискочування	19
● Висота тонарма	20
● Висота підняття тонарма	21

Підготовка до роботи

● Відтворення

Відтворення платівок	22
Регулятор висоти тону (точне налаштування висоти тону)	24
Робота та дисплей блока керування	25
● Налаштування швидкості диска програвача	25
● Перемикач режиму відображення	25
● Вимірювання швидкості диска програвача	25
● Налаштування димеру дисплея	26
● Регулювання крутного моменту для обертання диска програвача з постійною швидкістю	26

Відтворення

● Технічне обслуговування

Технічне обслуговування	27
Посібник з пошуку та усунення несправностей	28
Технічні характеристики	29
Підготовка тримача головки / картриджа (не входить до комплекту постачання)	30

Технічне
обслуговування

Заходи безпеки

Попередження

Пристрій

- Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу,
 - Бережіть пристрій від дощу, вологи, крапель, бризок.
 - Не ставте на пристрій речі, наповнені рідиною, наприклад вази.
 - Використовуйте пристрій із рекомендованим додатковим обладнанням.
 - Не знімайте кришку.
 - Не ремонтуйте пристрій самостійно. Звертайтеся до кваліфікованих фахівців.
 - Запобігайте падінню металевих предметів усередину цього пристрою.
 - Не розташовуйте важкі речі на цьому пристрої.

Кабель живлення змінного струму

- Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження пристрою:
 - Переконайтеся, що напруга електроживлення відповідає характеристикам, які зазначено на пристрої.
 - Вставляйте мережеву вилку в штепсельною розетку повністю.
 - Не тягніть, не згинайте кабель і не кладіть на нього важкі предмети.
 - Не торкайтеся мережевої вилки вологими руками.
 - Коли від'єднуєте мережеву вилку, тримайтеся за корпус вилки.
 - Не користуйтеся пошкодженою мережевою вилкою чи штепсельною розеткою.
- Мережева вилка є пристроєм для від'єднання. Установлюйте цей пристрій таким чином, щоб мережеву вилку можна було негайно від'єднати від штепсельної розетки.
- Переконайтеся, що контакт заземлення на мережевій вилці підключено надійно, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
 - Пристрій конструкції КЛАСУ I треба підключати до штепсельної розетки із захисним заземленням.

Застереження

Пристрій

- Не розміщуйте на пристрої джерела відкритого вогню, наприклад, запалені свічки.
- На роботу цього пристрою можуть впливати радіоперешкоди, спричинені мобільними телефонами. У разі наявності таких перешкод збільште відстань між цим пристроєм і мобільним телефоном.
- Цей пристрій призначено для використання в помірному та тропічному кліматі.
- Не ставте ніякі предмети на цей пристрій. Коли пристрій увімкнено, він нагрівається.
- Установлювати чи переміщувати пристрій обов'язково мають дві людини або більше.

Розташування

- Розташуйте пристрій на рівній горизонтальній поверхні.
- Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження пристрою:
 - Не встановлюйте або не розташовуйте цей пристрій у книжній шафі, вбудованій шафі чи в іншому замкненому просторі. Переконайтеся, що пристрій добре вентильовується.
 - Не загороджуйте вентиляційні отвори пристрою газетами, скатертинами, шторами та іншими подібними речами.
 - Не допускайте потрапляння на пристрій прямого сонячного світла, дії високих температур, високої вологості та надмірної вібрації.
- Переконайтеся, що місце розташування є достатньо міцним, щоб витримати вагу цього пристрою (⇒ 29).
- Не піднімайте та не переносьте цей пристрій, тримаючи його за регулятори. Це може призвести до падіння пристрою, що призведе до травми або несправності пристрою.

Увага

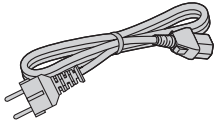
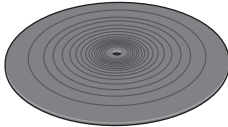
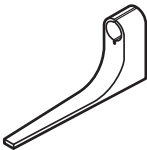
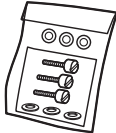
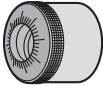
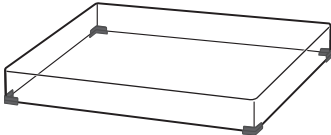
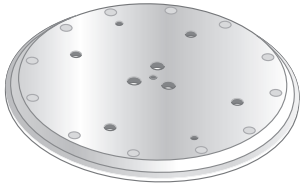
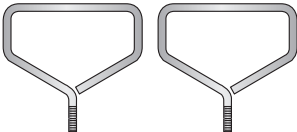
Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Акcesуари

Щоб запобігти пошкодженню під час транспортування, частина обладнання була демонтована. Перевірте та ідентифікуйте акcesуари з комплекту постачання.

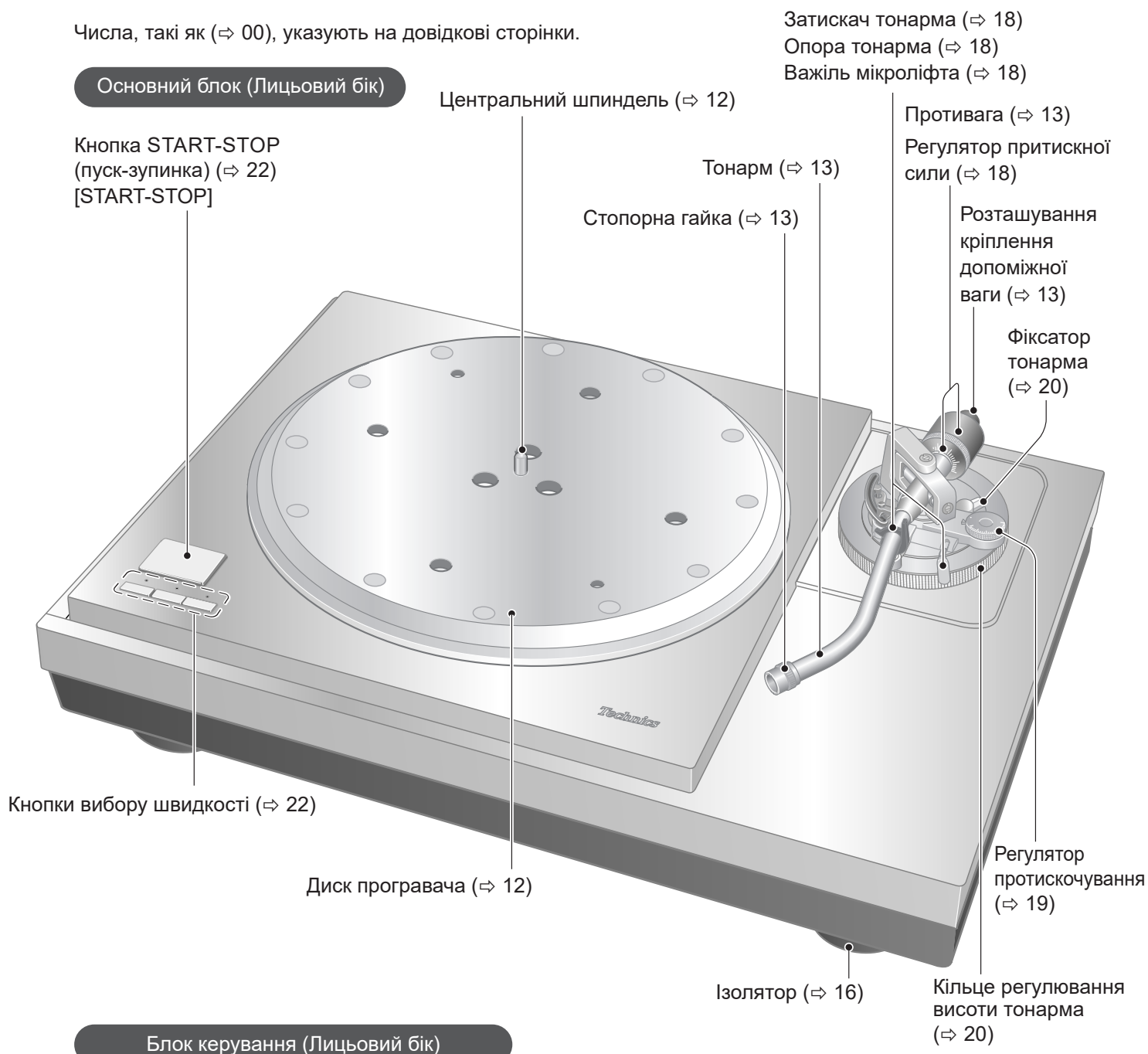
Кабель живлення змінного струму (1 шт.) (K2CM3YY00041) 	Прокладка диска програвача (1 шт.) (RGS0008A) 	Допоміжна вага (1 комплект) невелика (ТРАКК61) середня (ТРАКК62) велика (ТККН51561) 
Покажчик заходження голки (1 шт.) (RMR2210-W) 	Адаптер платівок на 45 об/хв (1 шт.) (TBMX5422) 	Комплект гвинтів для диска програвача (1 комплект) (TYL0555) ● Гвинти довгі (3 шт.) ● Шайби (3 шт.) ● Пружини Бельвіля (3 шт.) 
Противага (1 шт.) (TYL0189) 	Пилозахисна кришка (1 шт.) (TXP0046) 	Диск програвача (1 шт.) (TYL0554) 
Шестигранний ключ (1 шт.) (ТТК0004) 	Знімна ручка (2 шт.) (THEA297N) 	Насадка ізолятора (4 шт.) (ТЕКЛ021) 

- Номери моделей акcesуарів зазначено станом на грудень 2024 року. Вони можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Зберігайте пакувальні матеріали після виймання обладнання, не розбираючи їх на частини. Вони вам знадобляться в разі транспортування виробу на великі відстані.
- Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації виробу.
- Не використовуйте будь-який інший кабель живлення змінного струму окрім кабелів з комплекту постачання.
- Зберігайте противагу, гвинти та шайби в недоступному для дітей місці, щоб діти випадково їх не проковтнули.

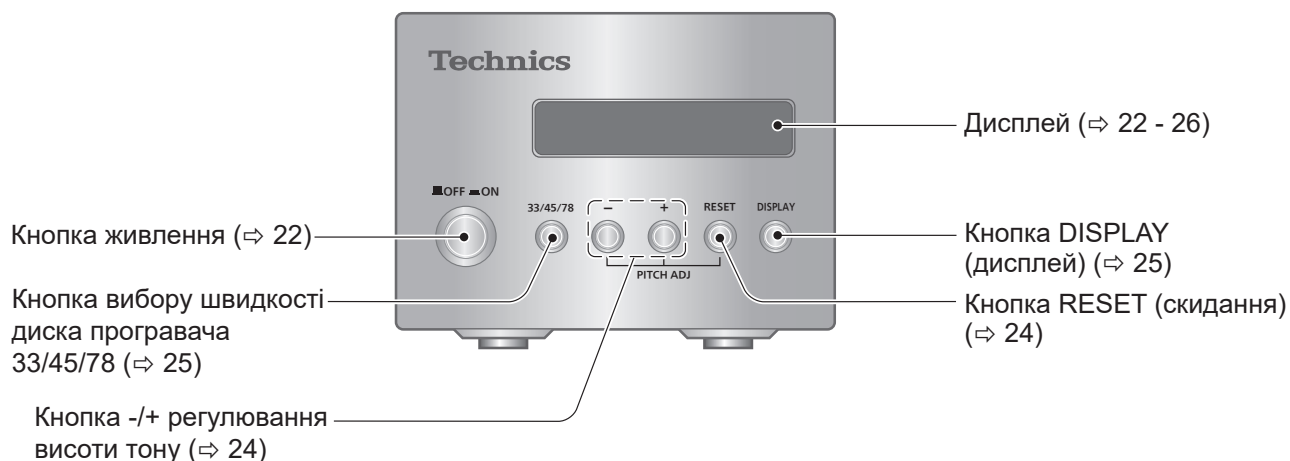
Назва деталей

Числа, такі як (⇒ 00), указують на довідкові сторінки.

Основний блок (Лицьовий бік)



Блок керування (Лицьовий бік)

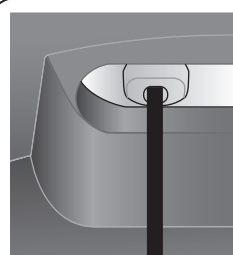


Основний пристрій (Тильний бік)

Заземлення на корпус (⇒ 15)

Вихідний роз'єм (⇒ 14)

* Підключіть кабель PHONO, що є в продажу.
Використовуйте кабель PHONO з прямим
5-контактним роз'ємом.

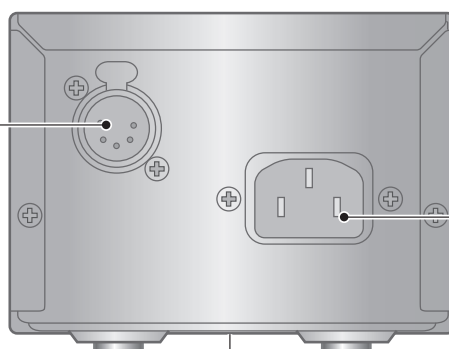


З'єднувальний кабель
блока керування (⇒ 14)



Блок керування (Тильний бік)

Роз'єм для підключення до
основного пристрою (==)
(⇒ 14)



Вхідний роз'єм живлення
змінного струму (∼) (⇒ 14)

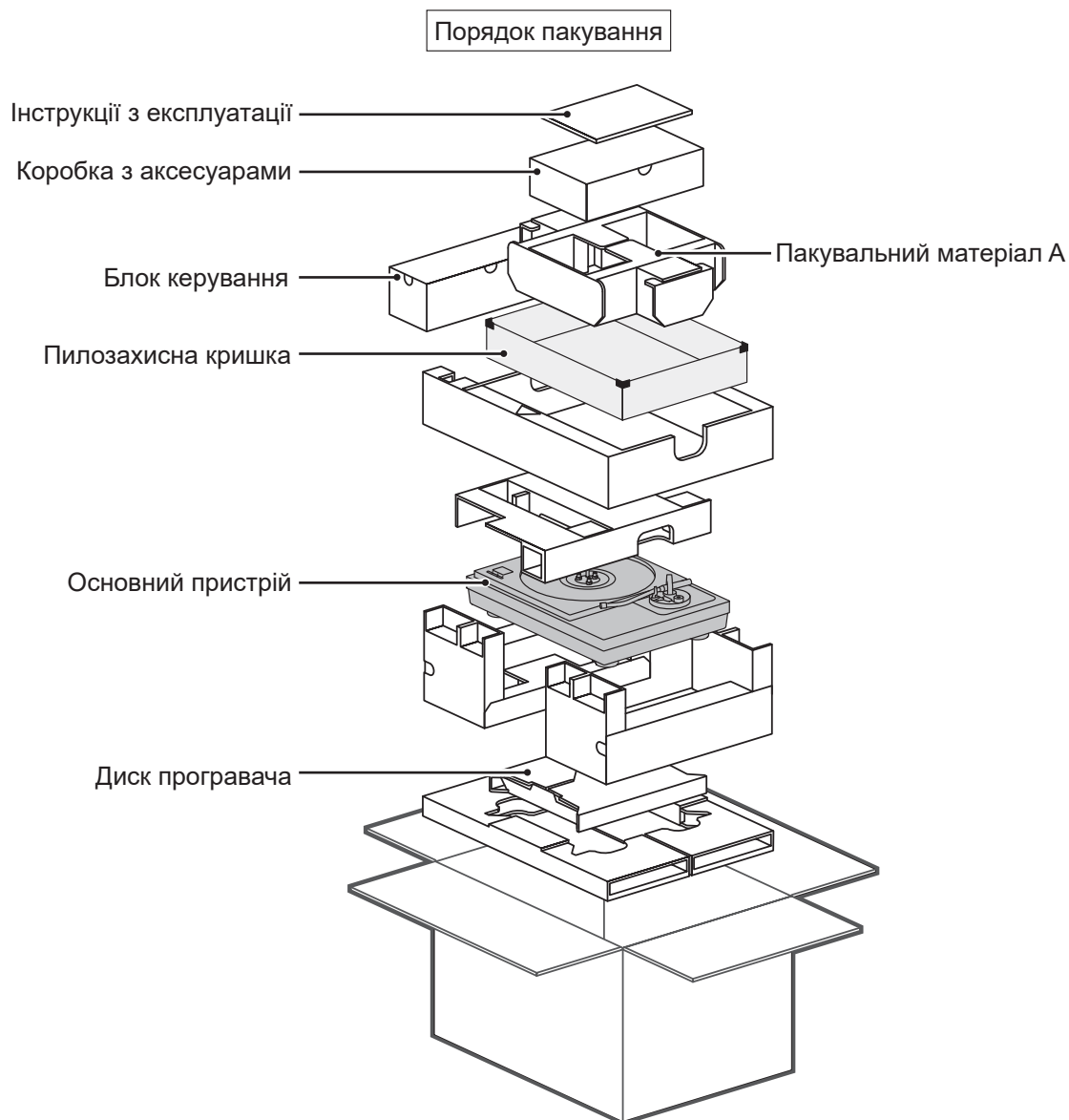
Паспортна табличка
На паспортній табличці вказано номер виробу.

Розпакування та підготовка

Примітки щодо виймання обладнання з пакувальної коробки та транспортування

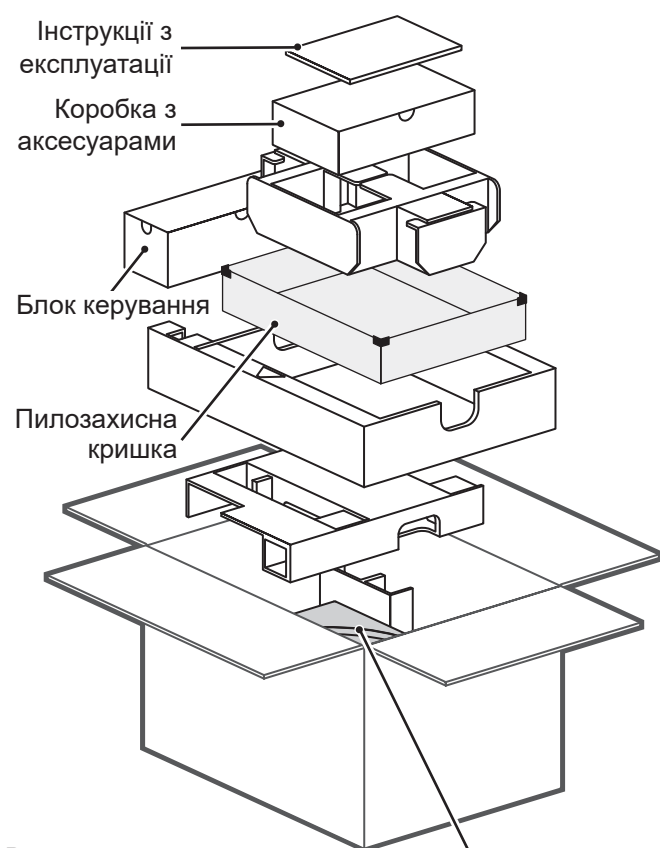
Увага!

- Виймати та транспортувати основний пристрій обов'язково мають дві людини або більше.
- Якщо ваші руки не в дуже зручному положенні, коли піднімаєте пристрій, будьте обережні, щоб не втратити рівновагу.
 - Ви можете пошкодити спину.
 - Ви можете втратити рівновагу на сходах тощо, що може призвести до травмування.
- Виймаючи основний блок, будьте обережні, щоб не прищемити пальці.
- Будьте обережні, щоб пальці не потрапити в зазор між нижньою частиною основного пристрою та підлогою.
- Зберігайте пакувальні матеріали після виймання обладнання, не розбираючи їх на частини.
- Вийміть обладнання після того, як визначитеся з місцем установлення.
- Примітки стосовно встановлення див. у розділі «Установлення» (⇒ 16).
- Пакувальний матеріал А використовується, коли прикріплено насадки ізолятора (⇒ 17).

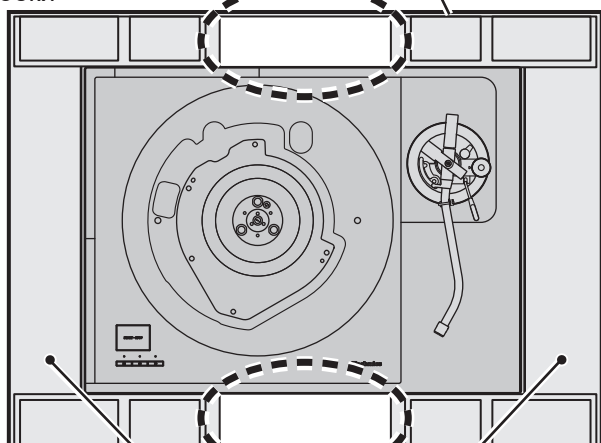


① Вийміть інструкцію з експлуатації, аксесуари, пилозахисну кришку, блок керування й пакувальні матеріали.

- Зберігайте аксесуари в недоступному для дітей місці.
- Блок керування розташований у коробці поряд з пилозахисною кришкою.
- Основний пристрій, пилозахисну кришку та блок керування загорнуто в захисні підкладки.



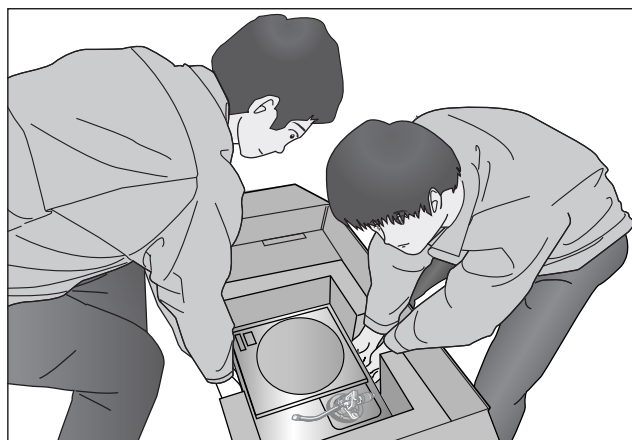
Вигляд зверху пакувальної коробки



Пакувальний матеріал

② Розташуйте руки між пакувальними матеріалами (① ділянка, що позначена пунктирною лінією на вигляді зверху пакувальної коробки) і повільно підніміть основний пристрій, щоб його вийняти. Цю операцію обов'язково мають виконувати дві людини або більше.

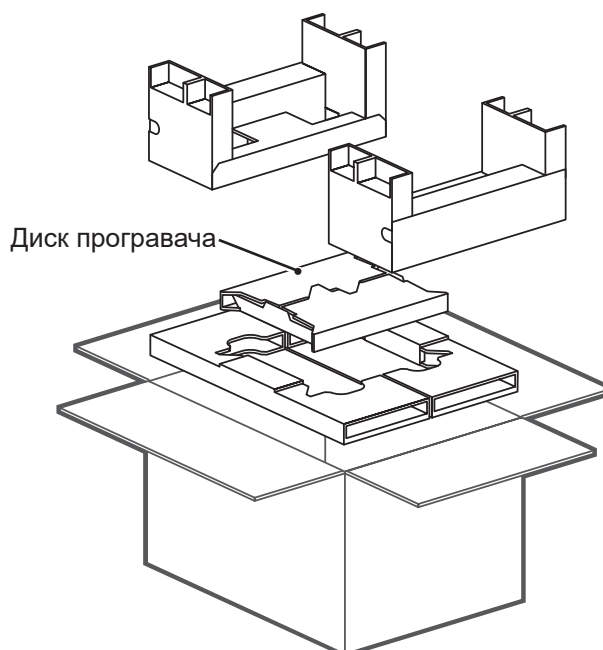
- Будьте дуже обережні, коли піднімаєте основний пристрій.
- Підтримуйте основний пристрій знизу, щоб він не вислизнув з рук.
- Виконуйте цю операцію двома руками, щоб не втратити рівновагу.



Ілюстрація операції підйому

③ Вийміть диск програвача та прокладку диска програвача.

- Диск програвача та прокладка диска програвача розташовані внизу коробки.

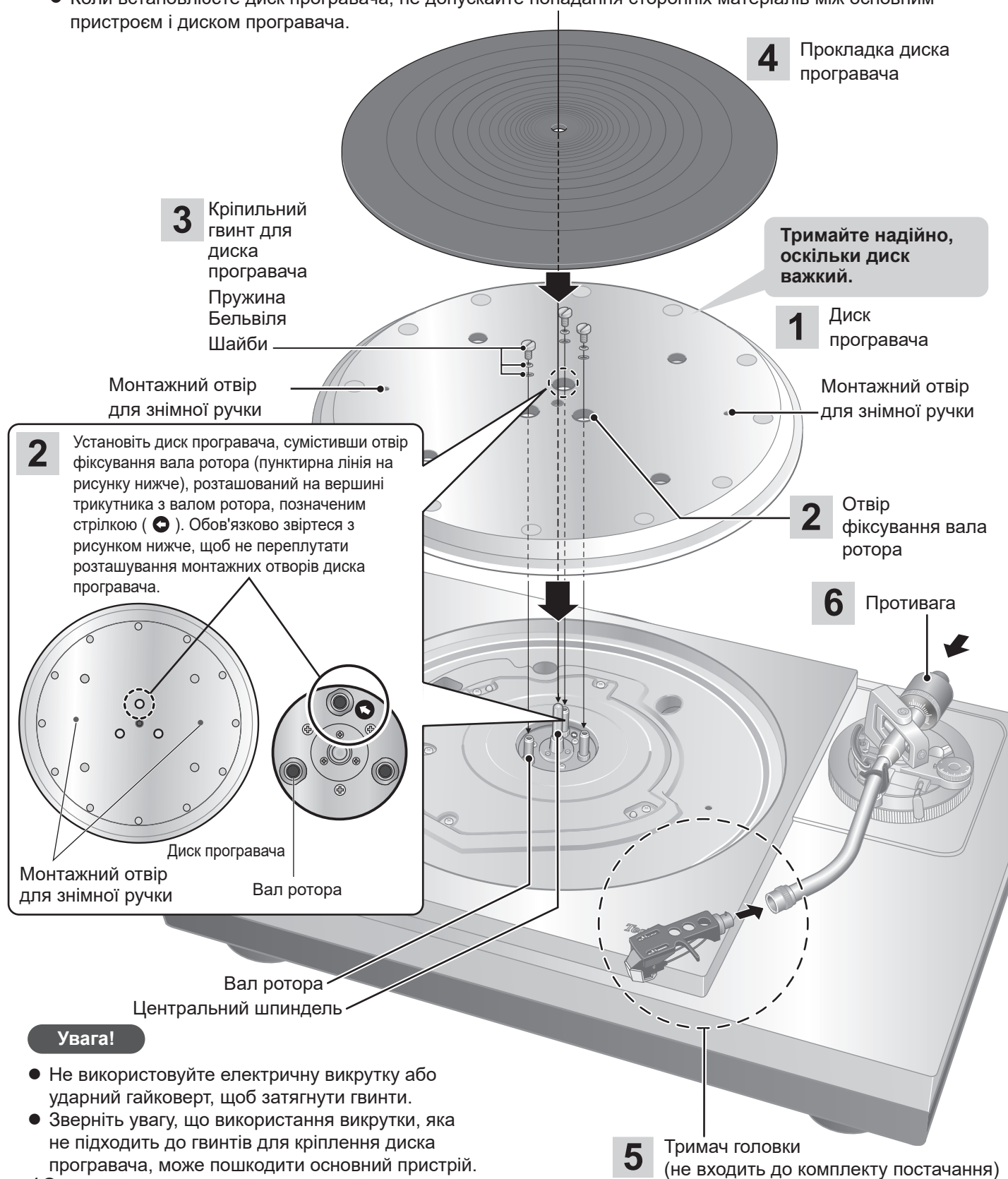


Монтаж програвача

Щоб запобігти пошкодженню під час транспортування, частина обладнання була демонтована. Зберіть програвач, як указано далі.

Увага!

- Не підключайте кабель живлення змінного струму, поки налаштування не буде виконано повністю.
- Коли встановлюєте диск програвача, не допускайте попадання сторонніх матеріалів між основним пристроєм і диском програвача.

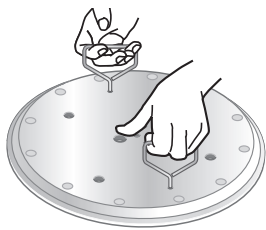


Увага!

- Не використовуйте електричну викрутку або ударний гайковерт, щоб затягнути гвинти.
- Зверніть увагу, що використання викрутки, яка не підходить до гвинтів для кріплення диска програвача, може пошкодити основний пристрій.

Установлення диска програвача

1



Затягніть гвинти знімних ручок у монтажних отворах для знімних ручок (у двох місцях) на диску програвача. Повільно підніміть

диск програвача, а потім опустіть його так, щоб вставити центральний шпindel в отвір у центрі диска програвача.

Увага!

- Затягніть знімну ручку, повертаючи її 5 або більше разів. Якщо затягнули її до упору, трохи послабте. Не затягуйте її сильно.
- Будьте обережні, коли тримаєте диск програвача, оскільки він важкий.
- Втирайте відбитки пальців або забруднення м'якою тканиною.

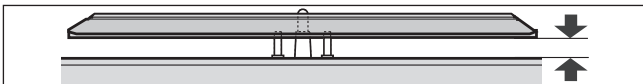
2

Повільно опустіть диск програвача, вирівнюючи отвори (3 місця) фіксування вала ротора з валами роторів.

- Установіть, використовуючи вал ротора зі стрілкою як напівною. (⇒ 12)

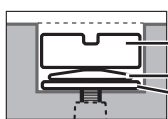
Увага!

- Якщо вали роторів не вирівняно, залишиться зазор між диском програвача та основним пристроєм, і ви не зможете встановити диск програвача правильно. Не натискайте диск програвача вниз.



3

Установіть шайби, пружини Бельвіля та гвинти для диска програвача в отвори фіксування вала ротора та надійно затягніть кріпильні гвинти.



Кріпильний гвинт для диска програвача
Пружина Бельвіля
Шайби

Увага!

- Затягніть гвинти таким чином, щоб головки гвинтів не виступати з верхньої поверхні диска програвача.
- Однаково затягніть три гвинти. Інакше диск програвача може деренчати або нестабільно обертатися. Переконайтеся, що жоден з гвинтів не послаблений.

Щоб зняти диск програвача

- ① Викрутіть кріпильні гвинти на диску програвача та видаліть їх.
-Надійно тримайте гвинти, пружини Бельвіля та шайби.
- ② Затягніть гвинти знімних ручок у монтажних отворах для знімних ручок (у двох місцях) на диску програвача й повільно підніміть диск програвача.

Монтаж прокладки диска програвача

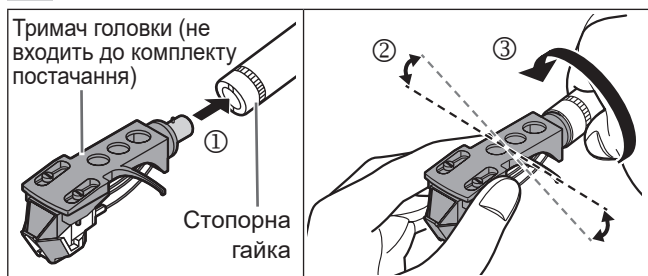
4

Покладіть прокладку диска програвача на диск програвача.

Прикріплення тримача головки

5

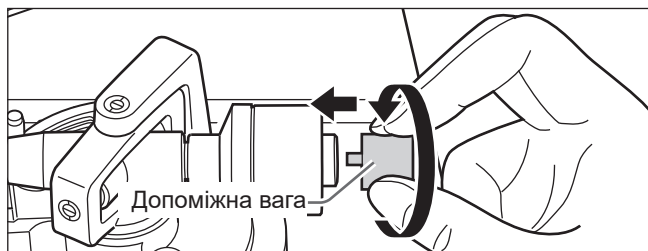
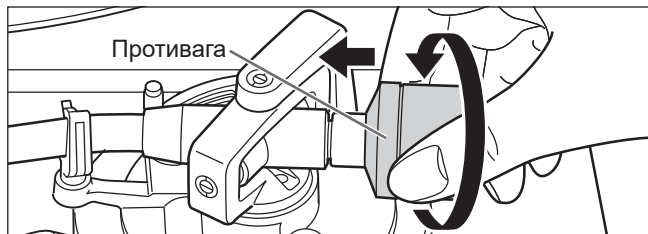
- ① Установіть тримач головки (не входить до комплекту постачання) з картриджем (не входить до комплекту постачання) у тонарм.
 - ② Відрегулюйте положення тримача головки, так щоб він був розташований горизонтально.
 - ③ Утримуючи тримач головки в горизонтальному положенні, затягніть стопорну гайку.
- Підготовка тримача головки / картриджа (не входить до комплекту постачання) (⇒ 31)
 - Будьте обережні, не торкайтеся кінця голки.



Прикріплення противаги

6

Прикріпіть противагу до задньої частини тонарма.



- Прикріпіть допоміжну вагу з комплекту постачання до задньої частини тонарма відповідно до ваги картриджа. Регульовані діапазони ваги картриджа див. у пункті «Застосовний діапазон ваги картриджа». (⇒ 29)

Примітка

- Спільне використання допоміжних ваг може привести до контакту допоміжної ваги з пілозахисною кришкою.
- Внутрішня частина противаги змащується.

Підключення та установка

- Вимкніть усі пристрої та від'єднайте кабель живлення змінного струму від розетки, перш ніж робити будь-які підключення.
- Підключіть кабель живлення змінного струму тільки після того, як зробите всі інші підключення.
- Обов'язково підключіть кабель заземлення PHONO. Інакше це може призвести до шуму від мережі змінного струму.
- Зверніться також до інструкції з експлуатації пристрою, що підключається.

Підключення вихідного роз'єму та роз'єму AC IN / Підключення блока керування

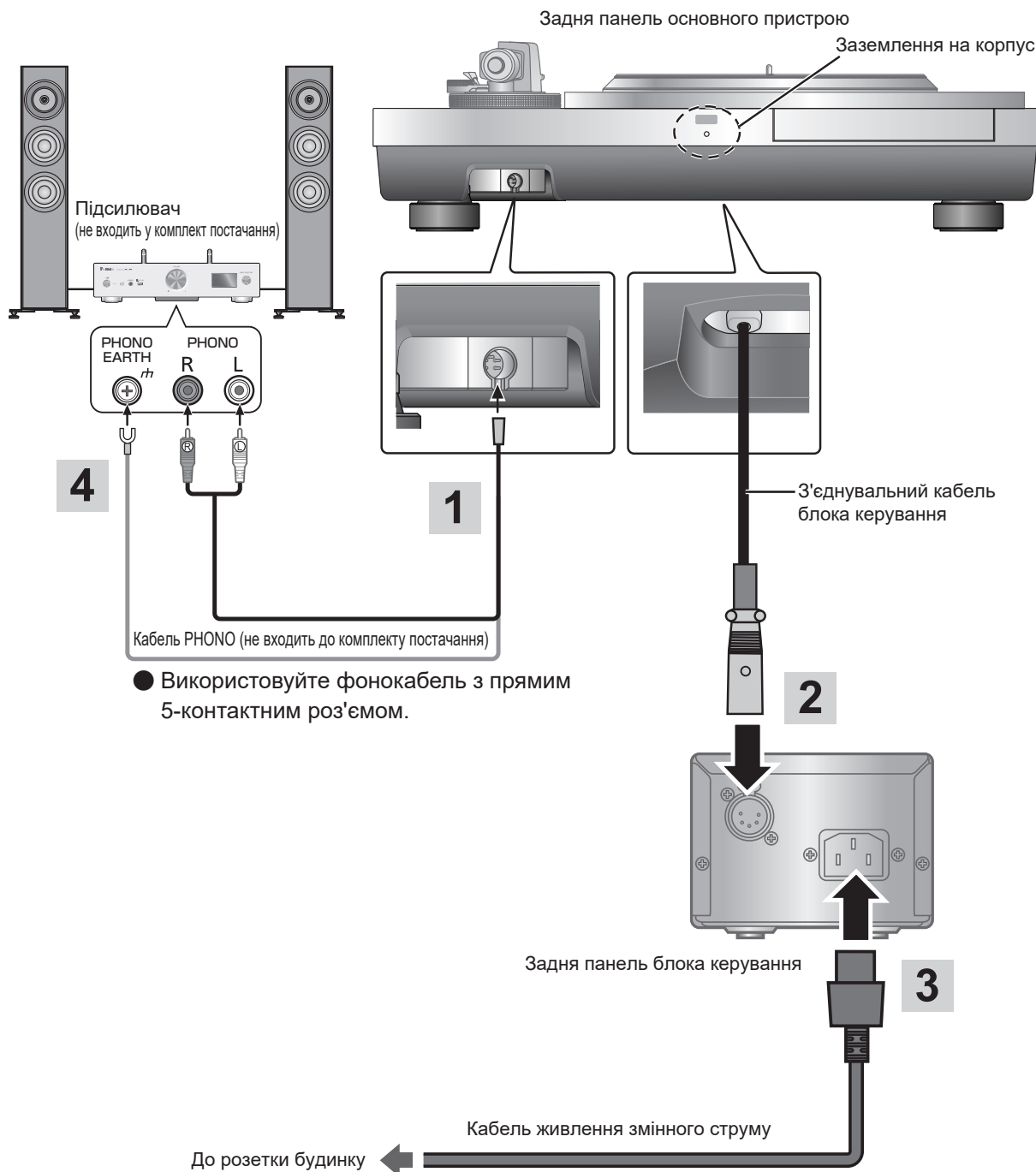
- 1** Підключіть фонокабель, що є в продажу, до вихідного роз'єму.
- 2** Підключіть з'єднувальний кабель блока керування, вставивши його до фіксації з клацанням.
- 3** Підключіть кабель живлення змінного струму.

Підключення інтегрованого підсилювача та компонента / Підключення мережевої вилки та заземлення

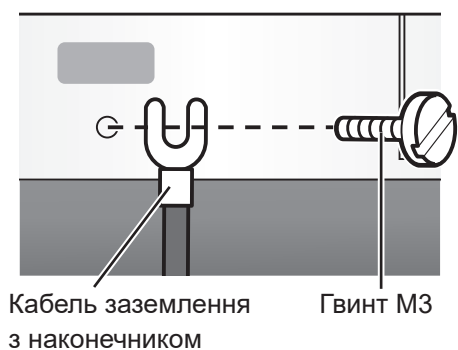
- 4** Підключіть фонокабель, що є в продажу, до вхідних роз'ємів PHONO підсилювача, підключеного до пристрою.
 - Якщо на підключеному підсилювачі немає вхідних роз'ємів PHONO, вам не вдасться досягти належної гучності або якості звуку.
- 5** Підключіть мережеву вилку та заземлення.
 - Перевірте споживану потужність розетки змінного струму на підключеному обладнанні, перш ніж використовувати її для цього пристрою.
(Цей пристрій споживає 10 Вт.)

Примітка

- Перемикач живлення не відокремлює весь пристрій від мережі живлення, навіть якщо знаходиться в положенні «OFF» (вимк.).
Витягніть вилку з штепсельної розетки, якщо не будете використовувати пристрій протягом тривалого часу. Розташуйте пристрій таким чином, щоб вилку можна було легко витягнути.



※ Заземлення на корпус

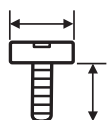


Зазвичай немає необхідності підключати заземлення на корпус. Якщо вас турбує шум, підключіть, як описано нижче. Шум може зменшитися, хоча це залежить від умов використання.

- ① За допомогою гвинта M3, що є в продажу, прикріпіть кабель заземлення з наконечником до заземлення на корпус.
- ② Підключіть кабель заземлення до роз'єму заземлення на підсилювачі.

Гвинт M3
(з крупною різьбою)

13 мм або менше



12 мм або менше

- Використовуйте струмопровідний гвинт.

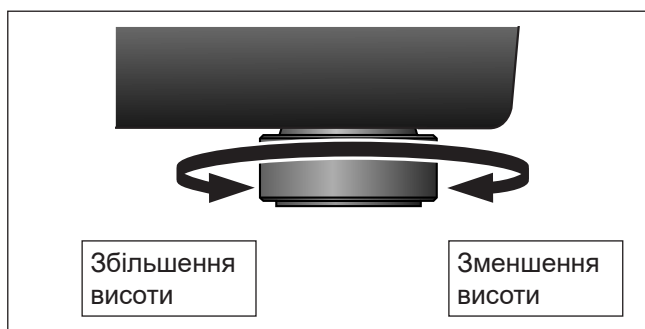
Підключення та установка (продовження)

Установка

Установіть пристрій на горизонтальну поверхню, захищену від вібрацій.

Розташовуйте цей пристрій якнайдалі від динаміків.

■ Налаштування висоти для установки пристрою горизонтально



Підніміть основний пристрій, щоб повернути ізолятори та налаштувати висоту.

- **За годинниковою стрілкою (праворуч), якщо дивитися знизу:** Опускання
- **Проти годинникової стрілки (ліворуч), якщо дивитися знизу:** Підняття

Увага!

- Цю операцію обов'язково мають виконувати дві людини або більше.
- Не викручуйте ізолятори занадто. Через такі дії вони можуть випасти або пошкодитися.

■ Примітки щодо установки

- Установлювати чи переміщувати пристрій обов'язково мають дві людини або більше.
- У разі переміщення цього пристрою спочатку вимкніть джерело живлення, а потім від'єднаєте всі підключені пристрої. Переміщення пристрою з підключеним блоком керування може призвести до його падіння та, як наслідок, до травмування.
- Переконайтесь, що пристрій не піддається впливу сонячних променів, пилу, вологості та тепла від опалювального приладу.
- Цей пристрій може уловлювати перешкоди від радіо, якщо воно розташовано поряд. Розташовуйте пристрій якнайдалі від радіо.
- Не встановлюйте пристрій на джерело тепла.
- Уникайте місць з великими перепадами температури.
- Уникайте місць, де часто утворюється конденсат.
- Якщо потрібні заходи захисту від перекидання, зверніться до підрядчика. Необхідно перевірити міцність підлоги та стіни.
- Уникайте нестійких місць.
- Якщо встановлений пристрій деренчить, налаштуйте, вставивши ізолятори. (⇒Ліворуч)
- Не тягніть пристрій із силою після встановлення. Це може пошкодити ізолятор або поверхню підлоги.
- Не ставте предмети на пристрій.
- Не встановлюйте пристрій у закритому просторі, наприклад, на книжковій полиці.
- Установлюйте пристрій таким чином, щоб він знаходився далеко від стін або інших пристроїв, для забезпечення ефективної теплопередачі зсередини пристрою.
- Переконайтесь, що місце встановлення достатньо міцне, щоб витримати загальну вагу пристрою та системи.
- Зверніть увагу, що пристрій може бути пошкоджено сигаретним димом або вологою від ультразвукового зволожувача.

■ Конденсація

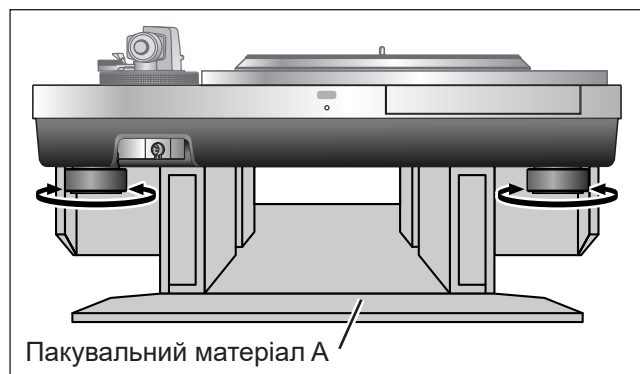
Спробуйте вийняти холодну пляшку з холодильника. Якщо залишити її в кімнаті на деякий час, на поверхні пляшки утворяться краплі роси. Це явище називається «конденсація».

- Умови, що призводять до конденсації
 - ◇ Швидка зміна температури (викликана переміщенням з теплового місця в холодне або навпаки, швидким охолодженням або нагріванням або прямим впливом охолодженого повітря)
 - ◇ Висока вологість у приміщенні з великою кількістю пари тощо.
 - ◇ Сезон дощів
- Конденсація може пошкодити пристрій. Якщо це сталося, вимкніть пристрій і залиште його, поки він не адаптується до температури навколишнього середовища (приблизно 2–3 години).

Насадка ізолятора

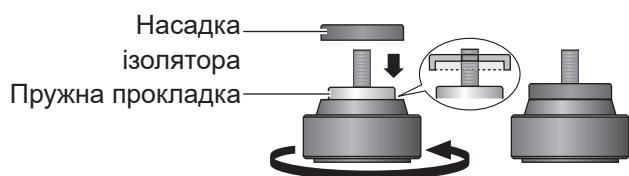
1 Поверніть ізолятор, щоб зняти його з пристрою.

- Виконайте цю операцію, помістивши під пристрій пакувальний матеріал А або щось подібне.

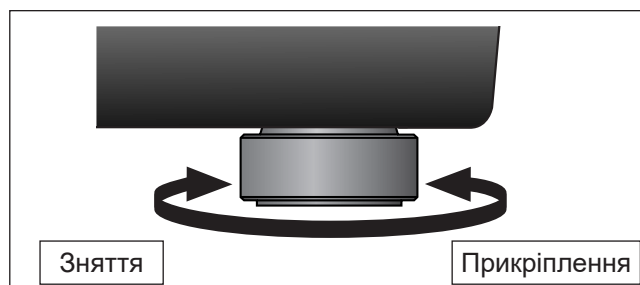


2 Закріпіть насадку ізолятора, вкрутивши її в ізолятор.

- Через це ізолятор втрачає свою амортизаційну функцію.



3 Поверніть ізолятор, щоб прикріпити його до пристрою.



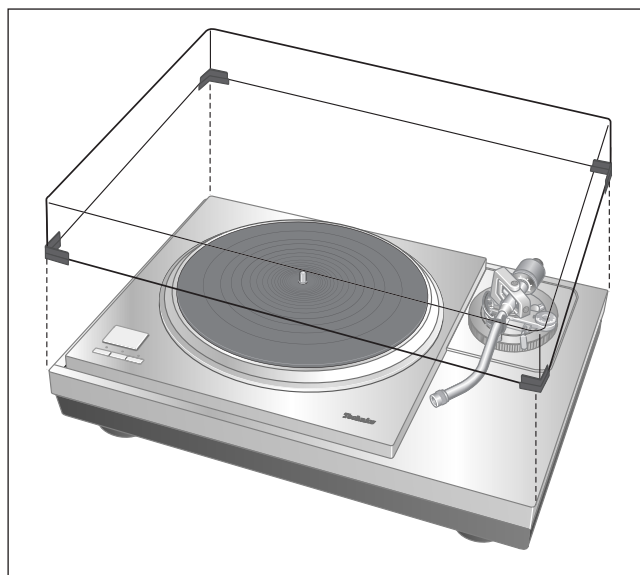
Увага!

- Будьте обережні, щоб не втратити рівновагу.
- Прикріплення насадок ізоляторів може призвести до нелінійного спотворення звуку.

Установка пилозахисної кришки

1 Тримавши пилозахисну кришку з обох боків, установіть її на місце, сумістивши її чотири кути з чотирма кутами пристрою.

- Коли знімаєте пилозахисну кришку, піднімайте її прямо вгору.



Увага!

- Не використовуйте пилозахисну кришку, якщо підключено другий тонарм.
- Знімайте пилозахисну кришку під час відтворення.

Налаштування

Горизонтальний баланс

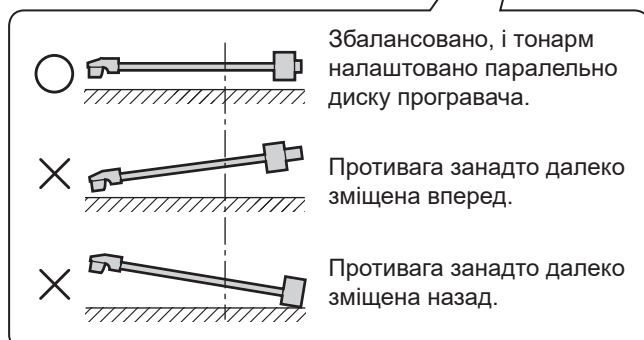
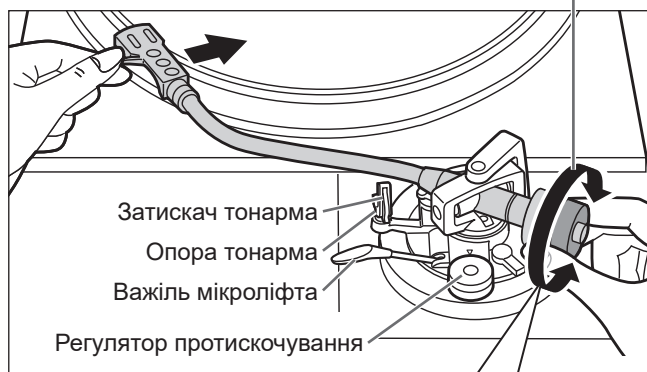
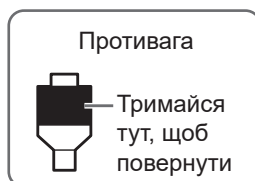
Підготовка

- Поверніть кільце регулювання висоти тонарма, щоб підняти тонаrm на максимальну висоту. (⇒ 20)
- Зніміть захисну кришку голки, будьте обережні, щоб не пошкодити голку, а потім відпустіть затискач тонарма.
- Опустіть важіль мікроліфта.
- Поверніть регулятор протискочування на «0».

1 Звільніть тонаrm з опори тонарма та налаштуйте горизонтальний баланс, повертаючи противагу.

Тримайте тонаrm і повертайте противагу в напрямку стрілки, щоб налаштувати рівновагу, поки тонаrm не займе приблизно горизонтальне положення.

- Слідкуйте за тим, щоб голка не торкалася диска програвача чи основного пристрою.



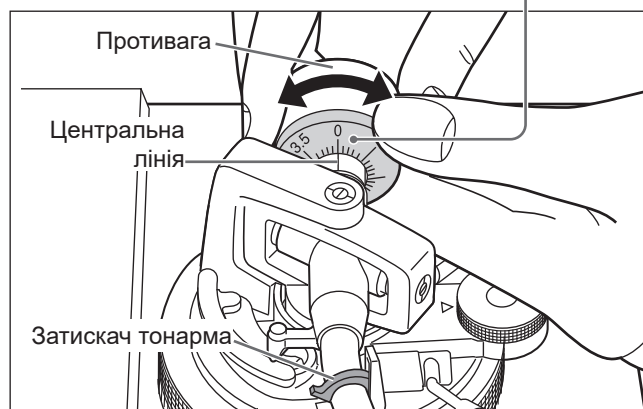
Притискна сила

Підготовка

- Поверніть тонаrm до опори тонарма та зафіксуйте його затискачем тонарма.

1 Повертайте регулятор притискної сили, поки «0» не потрапить на центральну лінію задньої частини тонарма.

- Утримуйте противагу нерухомою, поки це робите.

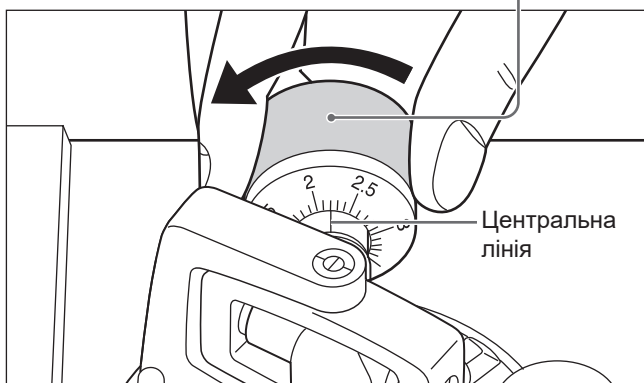
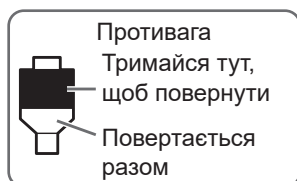


Примітка

- Інформацію щодо відповідної притискної сили див. у посібнику користувача.

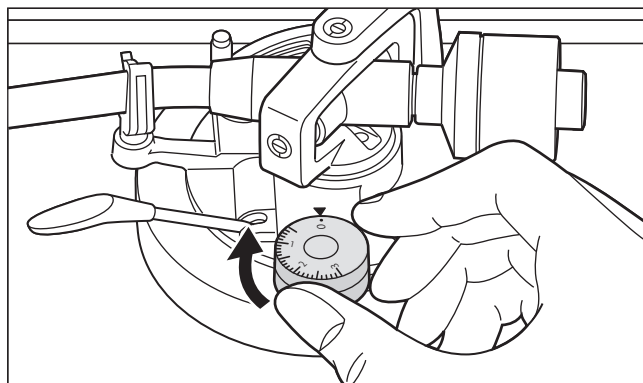
2 Поверніть протизаг, щоб відрегулювати відповідну притисну силу для картриджа.

- Регулятор притисної сили буде повертатися разом із протизагом.
- Повертайте, поки центральна лінія не вкаже відповідну притисну силу.



Протискочування

1 Поверніть регулятор протискочування, щоб налаштувати його на те саме значення, що й регулятор притисної сили.



Примітка

- Для притисної сили 3 г і більше, налаштуйте регулятор протискочування на «3».

Налаштування (продовження)

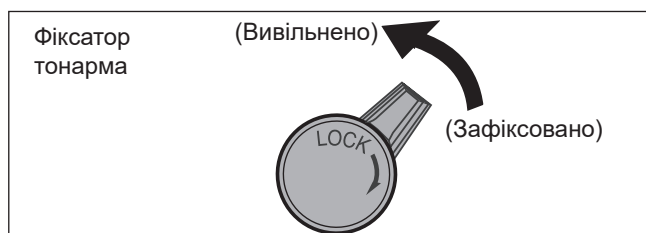
Висота тонарма

Робіть це налаштування тільки в тому випадку, якщо це необхідно для картриджа, який використовується.

Підготовка

- Установіть платівку на диск програвача.

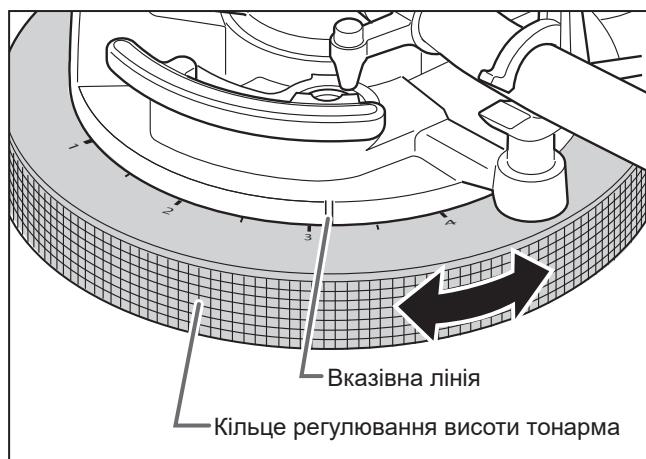
1 Вивільніть фіксатор тонарма.



2 Налаштуйте висоту за допомогою кільця регулювання висоти тонарма.

Налаштовуйте висоту тонарма, поки тонаrm не буде паралельним платівці.

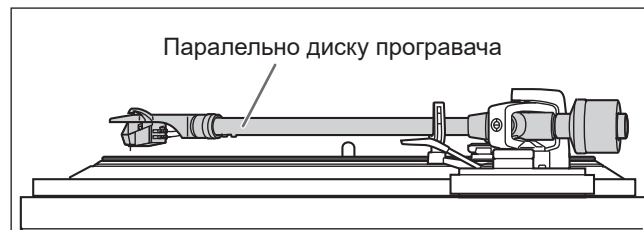
Поверніть кільце регулювання висоти тонарма, щоб вирівняти позначку положення із вказівною лінією.
0–15 мм позначено на кільці регулювання висоти тонарма.



Увага!

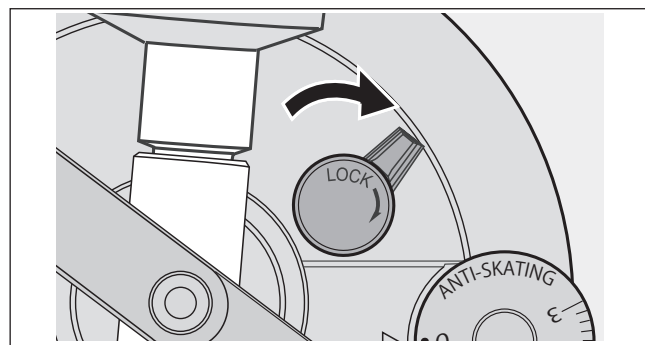
- У разі вибору меншої відмітки на шкалі кільця регулювання висоти тонарма опускається. Запобігайте попаданню сторонніх предметів під кільце регулювання висоти тонарма.

Зніміть захисну кришку голки (робіть це обережно, щоб не пошкодити голку), потім відпустіть затискач тонарма. Опустіть важіль мікроліфта, установіть голку на платівку та налаштуйте регулятор висоти, поки тонаrm не буде паралельним платівці.



3 Після завершення налаштування висоти тонарма зафіксуйте тонаrm, повернувши ручку фіксатора тонарма.

- Обов'язково повертайте ручку фіксатора тонарма до кінця, як показано на рисунку нижче. Щоб це зробити, може знадобитися застосувати певну силу.



Увага!

- Будьте обережні, не пошкодьте голку.
- Не використовуйте пристрій, коли фіксатор тонарма вивільнено.
- Для більш точного налаштування використовуйте рівень (не входить до комплекту постачання) для регулювання висоти тонарма таким чином, щоб картридж став паралельним платівці.

Висота підняття тонарма

Зробіть налаштування відповідно до картриджа, якщо необхідно.

Підготовка

- Установіть платівку на диск програвача.
- Зніміть захисну кришку голки, будьте обережні, щоб не пошкодити голку, а потім відпустіть затискач тонарма.
- Підніміть важіль мікроліфта та установіть тонарм над платівкою.

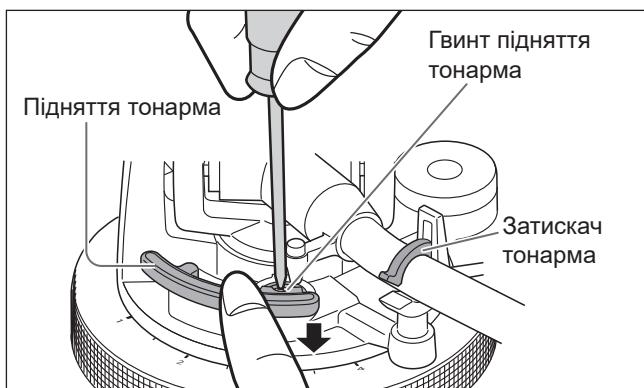
1 Перевірте висоту підйому тонарма (відстань між кінцем голки та поверхнею платівки).

Якщо потрібне налаштування, перейдіть до кроку 2.

- Заводське налаштування для висоти підняття тонарма 8–13 мм.

2 Поверніть тонарм до опори тонарма, зафіксуйте його за допомогою затискача тонарма та, притискаючи засіб підняття тонарма донизу пальцем, поверніть гвинт, щоб відрегулювати висоту.

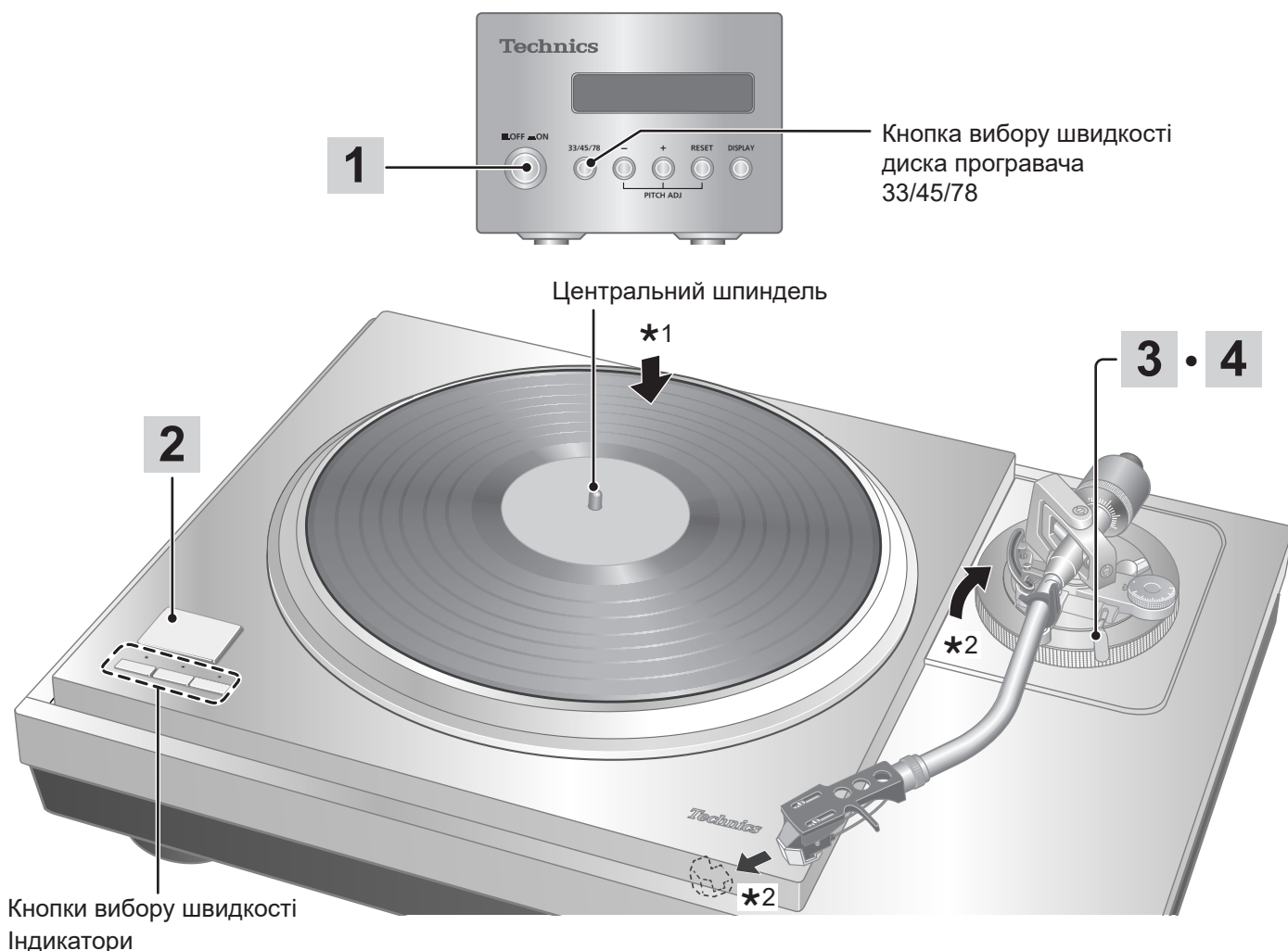
- Поворот гвинта за годинниковою стрілкою знижує підняття тонарма.
- Поворот гвинта проти годинникової стрілки збільшує підняття тонарма.



Відтворення платівок

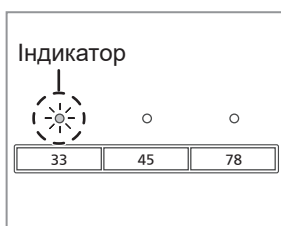
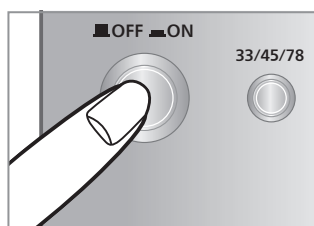
Підготовка

- ★1 Установіть платівку на диск програвача.
- ★2 Зніміть захисну кришку голки та вивільніть затискач тонарма.



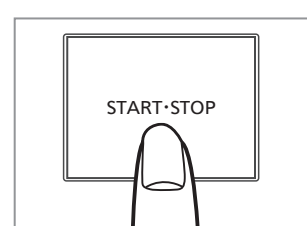
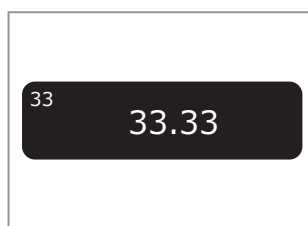
1 Натисніть кнопку живлення на блоці керування, щоб увімкнути його.

Швидкість автоматично встановлюється на 33^{1/3} обороту, на основному пристрої загоряється індикатор [33], а на дисплеї блока керування відображається швидкість обертання диска програвача [33.33].



2 Натисніть [START-STOP].

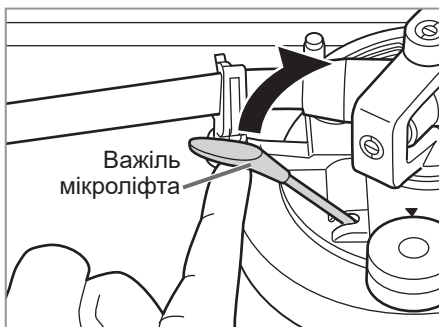
Диск програвача починає обертатися.



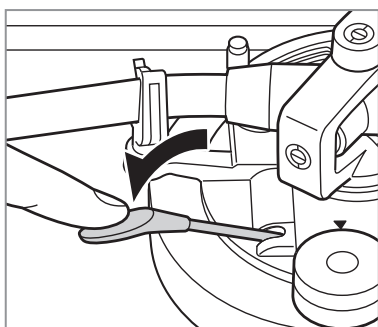
Увага!

Не натискайте [START-STOP], коли диск програвача знято.

3 Підніміть важіль мікроліфта та установіть тонарм над платівкою.



4 Опустіть важіль мікроліфта. Тонарм повільно рухається вниз.



Починається відтворення.

■ Щоб тимчасово припинити відтворення

Підніміть важіль мікроліфта.

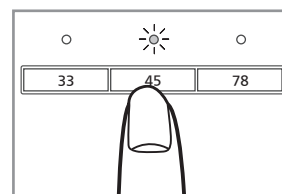
- Голка піднімається над платівкою.
- Щоб почати відтворення знову, опустіть важіль мікроліфта.

■ Коли відтворення закінчується

- ① Підніміть важіль мікроліфта, поверніть тонарм до опори тонарма та опустіть важіль мікроліфта.
- ② Натисніть [START-STOP].
Електронне гальмування плавно зупиняє диск програвача.
- ③ Натисніть кнопку живлення на блоці керування, щоб його вимкнути.
- ④ Зафіксуйте тонарм затискачем тонарма.
- ⑤ Установіть захисну кришку голки назад (щоб захистити кінець голки).

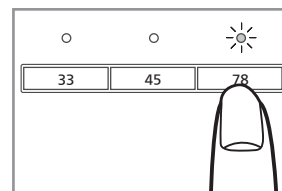
■ Під час відтворення платівок на 45 об/хв

- Натисніть кнопку вибору швидкості [45] (світиться [45]).
- Установіть адаптер платівок на 45 об/хв на центральний шпindel.



■ Під час відтворення синглів

- Натисніть кнопку вибору швидкості [78] (світиться [78]).



■ При використанні стабілізатора платівок (не входить у комплект постачання)

- Див. інструкцію з експлуатації стабілізатора платівок.
- Максимальна вага: 1 кг

Примітка

- Натискаючи [33/45/78] на блоці керування, також можна змінювати швидкість диска програвача. (⇒ 25)

33	33.33
45	45.00
78	78.26

Регулятор висоти тону (точне налаштування висоти тону)

1 Натисніть [-] або [+] на блоці керування, щоб зробити налаштування.

- Висоту тону можна встановити в межах приблизно $\pm 16\%$ поточної встановленої швидкості обертання диска програвача [33/45/78].
- Поточне встановлене значення відображається на дисплеї блока керування. Індикація відрізняється залежно від режиму відображення. (Перемикання режиму відображення $\Rightarrow$ 25)
- Швидкість обертання диска програвача змінюється кожного разу, коли встановлюється висота тону під час обертання диска програвача.

*Натискання кнопки призводить до збільшення або зменшення значення.

*Утримування кнопки натиснутою прискорює збільшення або зменшення.

■ Коли режим відображення — «Налаштування швидкості обертання диска програвача»

Указана швидкість обертання диска програвача

Налаштоване значення (швидкість диска програвача)

- Відображається значення з точністю до двох знаків після коми.
- Швидкість диска програвача можна регулювати з кроком $\pm 0,01$ обороту.

■ Коли режим відображення — «Налаштування висоти тону»

Указана швидкість обертання диска програвача

Налаштоване значення (у відсотках)

(Початкове налаштування)

- Відображається значення з точністю до одного знака після коми.
- Висоту тону можна регулювати з кроком $\pm 0,1\%$.

■ Щоб повернутися до попередньо встановленої швидкості обертання диска програвача

Натисніть [RESET] на блоці керування. Значення відразу повертається до попередньо встановленої швидкості диска програвача. ($33\frac{1}{3}$, 45 або 78,26 об/хв)

*На дисплеї блока керування відображається попередньо встановлене налаштування. Швидкість обертання диска програвача повертається до попередньо встановленої швидкості обертання диска програвача в режимі налаштування швидкості обертання диска програвача та 0,0 % у режимі налаштування висоти тону.

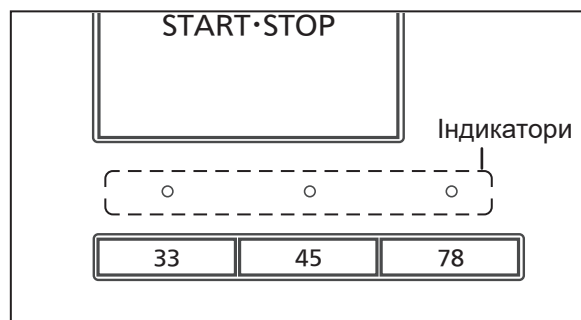
(Режим відображення: Налаштування швидкості диска програвача)

33 33.33

(Режим відображення: Налаштування висоти тону)

33 0.0%

■ Індикатори кнопки вибору швидкості на основному пристрої під час регулювання висоти тону



- Синій світлодіод світиться: Без регулювання висоти тону (0,0 %)
- Оранжевий світлодіод світиться: Під час регулювання висоти тону

Примітка

- Висоту тону можна встановити для кожної швидкості диска програвача.
- Вимкнення кнопки живлення скасовує налаштування для регулювання висоти тону. Повторне ввімкнення кнопки живлення повертає значення до початкового налаштування.

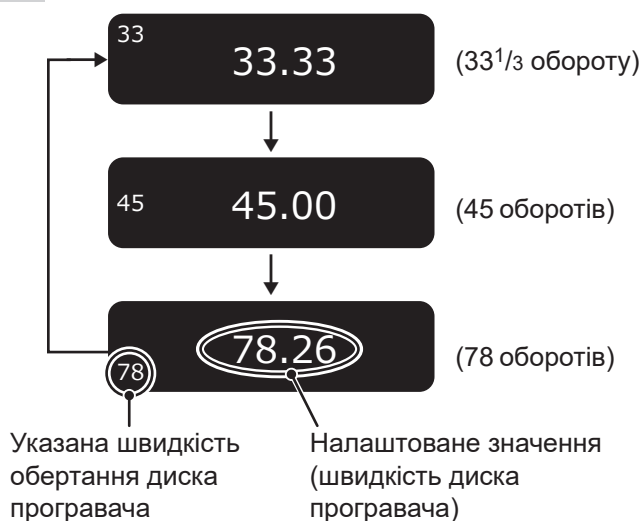
Робота та дисплей блока керування

Налаштування швидкості диска програвача

1 Натисніть [33/45/78] на блоці керування.

За кожного натискання [33/45/78] швидкість диска програвача змінюється таким чином: «33» → «45» → «78» → «33» → ...

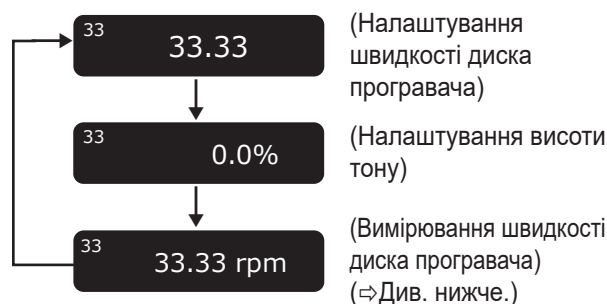
- Швидкість обертання диска програвача змінюється кожного разу, коли встановлюється висота тону під час обертання диска програвача.



Перемикання режиму відображення

1 Натисніть [DISPLAY] на блоці керування.

Кожного разу, коли натискається [DISPLAY], режим відображення змінюється таким чином: «Налаштування швидкості диска програвача» → «Налаштування висоти тону» → «Вимірювання швидкості диска програвача» → «Налаштування швидкості диска програвача» → ...



Вимірювання швидкості диска програвача

У цьому режимі відображення можна виміряти фактичну швидкість обертання диска програвача. Перемикайте режим відображення (див. вище), щоб перейти в цей режим.

- Після числового значення відображається «rpm» (об/хв).
- Коли диск програвача зупинено, відображається «--.-- rpm» (--.-- об/хв).

33 --.-- rpm (Стан зупинки)

33 33.33 rpm (Під час обертання)

■ Операції під час «Вимірювання швидкості диска програвача»

Використання кнопок, які вказано нижче, змінює режим відображення на «Налаштування швидкості диска програвача», дозволяючи виконати налаштування.

*Режим відображення повертається до «Вимірювання швидкості диска програвача», якщо протягом трьох секунд не було виконано жодної операції.

- [-]/[+]: Можна регулювати висоту тону. (⇒ 24)
- [RESET]: Значення відразу повертається до попередньо встановленої швидкості диска програвача.
- [33/45/78]: Швидкість диска програвача змінюється за кожного натискання кнопки.

Примітка

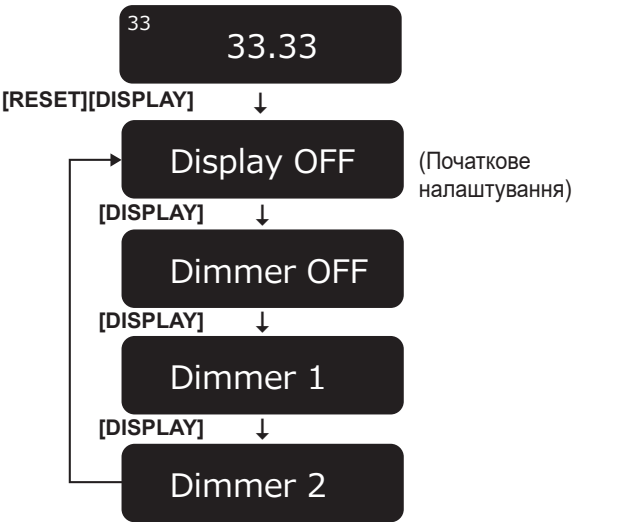
- Відображається усереднене значення.

Робота та дисплей блока керування (продовження)

Налаштування димеру дисплея

Димер дисплея активується, якщо блок керування не використовується протягом 20 секунд.
Є чотири режими затемнення.

- 1 На блоці керування, утримуючи натиснутою кнопку [RESET], натисніть [DISPLAY].**
 - Відображається налаштування димеру.
- 2 Натисніть [DISPLAY] на блоці керування.** Налаштування змінюється за кожного натискання кнопки [DISPLAY]. (⇒Див. нижче.)
 - Дисплей повертається до початкового відображення, якщо протягом трьох секунд не було виконано жодної операції.



Дисплей	Димер дисплея активується, коли протягом 20 секунд не виконується жодної дії
Display OFF	Яскравість зменшується на один рівень. ⇒ (Жодної операції протягом наступних п'яти секунд) ⇒ Яскравість зменшується на два рівні. ⇒ (Жодної операції протягом наступних п'яти секунд) ⇒ Вимк.
Dimmer OFF	Не тьмяніє (Завжди ввімк.)
Dimmer 1	Яскравість зменшується на один рівень.
Dimmer 2	Яскравість зменшується на два рівні.

- Після налаштування яскравість відразу налаштовується на встановлене значення. Дисплей відразу вимикається, якщо вибрано «Display OFF».
- Натискання кнопки (будь-якої кнопки, окрім кнопки живлення) на блоці керування, коли димер активний, повертає дисплей у режим повної яскравості.

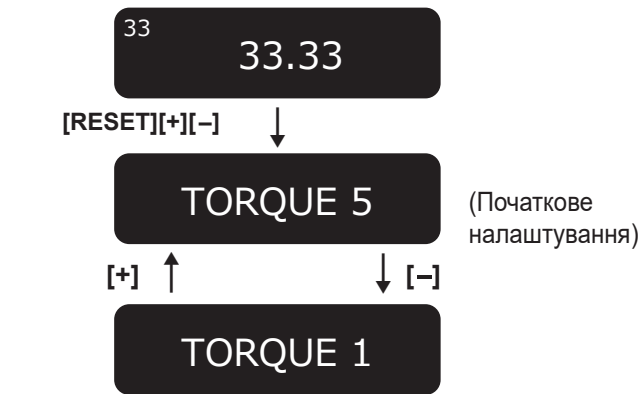
Примітка

- Налаштування зберігається. Коли живлення буде ввімкнено наступного разу, налаштування, установлене перед останнім вимиканням, відновиться.

Регулювання крутного моменту для обертання диска програвача з постійною швидкістю

Натисніть [START-STOP], потім відрегулюйте крутний момент (силу обертання), вибравши один з п'яти рівнів, щоб диск програвача обертася на постійній швидкості.

- 1 На блоці керування, утримуючи натиснутою кнопку [RESET], одночасно натисніть [-] і [+].**
 - Відображається налаштування крутного моменту.
- 2 Натисніть [-] або [+] на блоці керування, щоб зробити налаштування.**
 - Виберіть один з п'яти рівнів від «TORQUE1» до «TORQUE5».
 - Натискання кнопки призводить до збільшення або зменшення значення.
 - Використовуйте наведену нижче таблицю для довідки.
 - Дисплей повертається до початкового відображення, якщо протягом трьох секунд не було виконано жодної операції.



Дисплей	Крутний момент для обертання з постійною швидкістю
TORQUE5	Максимальний (Початкове налаштування)
TORQUE4	↕
TORQUE3	
TORQUE2	
TORQUE1	Мінімальний

Примітка

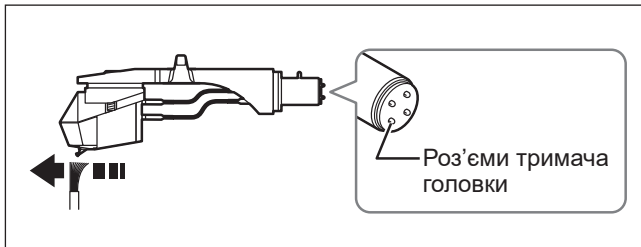
- Налаштування зберігається. Коли живлення буде ввімкнено наступного разу, налаштування, установлене перед останнім вимиканням, відновиться.

Технічне обслуговування

■ Догляд за деталями

Ретельно очистьте голку та платівку від пилу.

- Зніміть тримач головки з картриджем і почистьте голку м'якою щіткою. Чистьте щіткою від основи до кінця.
- Використовуйте засіб для чищення платівок, щоб підтримувати чистоту платівок.



Час від часу протирайте роз'єми тримача головки.

Протріть роз'єми тримача головки м'якою тканиною та прилаштуйте тримач головки до тонарма.

Зменшуйте гучність підсилювача або вимикайте підсилювач перед установленням або зняттям тримача головки.

Якщо тримач головки переміщується, коли гучність збільшена, це може призвести до пошкодження динаміків.

■ Очищення пилозахисної кришки та корпусу

Протріть пилозахисну кришку та корпус м'якою тканиною.

Якщо кришка дуже забруднена, щільно відіжміть мокру тканину, щоб витерти забруднення, а потім витріть її м'якою тканиною.

- Не використовуйте розчинники, такі як бензин, розріджувач, спирт, кухонні миючі засоби, хімічно оброблену тканину тощо. Це може призвести до деформування зовнішнього боку корпусу або пошкодження покриття.
- Не протирайте пилозахисну кришку, коли її встановлено на пристрій. Це може призвести до утворення статичної електрики і, як наслідок, притягування тонарма до пилозахисної кришки. Під час відтворення платівки пилозахисну кришку має бути знято.

■ Транспортування пристрою

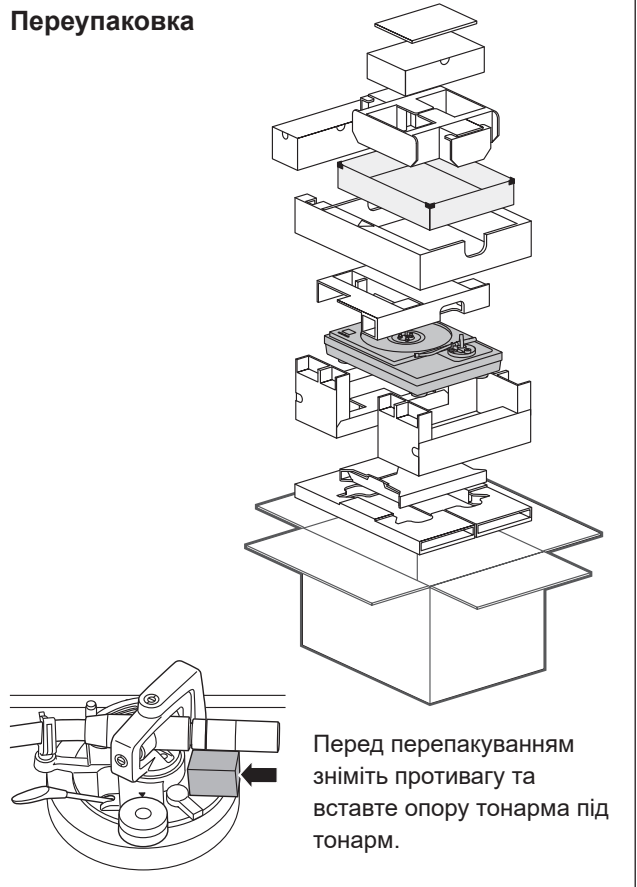
Знову запакуйте пристрій в упаковку, в яку його було упаковано. (⇒ 10)

Зберігайте пакувальні матеріали після виймання обладнання, не розбираючи їх на частини.

Якщо у вас більше нема упаковки, виконайте такі дії:

- Зніміть диск програвача й прокладку диска програвача та акуратно загорніть їх.
- Зніміть тримач головки й противагу з тонарма та обережно загорніть їх.
- Зафіксуйте тонарм затискачем тонарма та закріпіть його стрічкою на місці.
- Акуратно загорніть основний пристрій у ковдру або папір.

Переупаковка



Перед перепакуванням зніміть противагу та вставте опору тонарма під тонарм.

■ Символ WEEE

Утилізація цього виробу за межами країн ЄС



Цей символ діє тільки в межах ЄС.

Зверніться до місцевого урядового представництва або до свого дилера, щоб дізнатися про правильний спосіб утилізації.

Посібник з пошуку та усунення несправностей

Перш ніж звертатись до ремонтної служби, перевірте указане нижче. Якщо виникають сумніви щодо деяких пунктів перевірки або якщо заходи, які вказано в таблиці, не допомагають вирішити проблему, зверніться до дилера.

Немає живлення.

- Чи підключено кабель живлення змінного струму?
→ Підключіть кабель живлення до розетки надійно. (⇒ 14)
- Чи підключено блок керування до основного пристрою?
→ Вставте з'єднувальний кабель блока керування до фіксації з клацанням. (⇒ 14)

Немає індикації на дисплеї блока керування

- Чи підключено мережеву вилку?
→ Вставте її до упору. (⇒ 14)
- Чи ввімкнено живлення?
→ Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути живлення. (⇒ 22)
- Чи активовано димер дисплея?
→ Натисніть кнопку (будь-яку кнопку, крім кнопки живлення) на блоці керування. (⇒ 26)

Живлення є, а звуку немає. Звук тихий.

- Чи підключення до роз'ємів PHONO підсилювача/приймача зроблено правильно?
→ Підключіть кабелі PHONO до роз'ємів PHONO підсилювача. (⇒ 14)

Звук зліва та справа поміняно на протилежний.

- Чи підключення кабелів стереозвуку до підсилювача або приймача не змінено не протилежне?
→ Перевірте всі підключення двічі. (⇒ 14)
- Чи правильно підключено електропроводи тримача головки до роз'ємів картриджа?
→ Перевірте всі підключення двічі.

Гудіння лунає під час відтворення.

- Чи є інші прилади або їхні електропроводи змінного струму біля з'єднувального кабелю стереозвуку?
→ Від'єднайте прилади та їхні електропроводи змінного струму від цього пристрою.
- Чи підключено кабель заземлення?
→ Переконайтесь, що кабель заземлення підключено правильно. (⇒ 14)

■ Код помилки

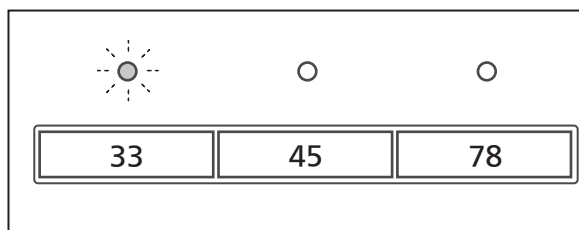
Про виникнення помилки буде повідомлятися в разі необхідності на дисплеї блока керування та за допомогою індикаторів кнопки вибору швидкості на основному пристрої.

Індикація блока керування	Заходи
Unconnected	Переконайтесь, що блок керування підключено до основного пристрою. (⇒ 14)
F58 F76 F17	Проконсультуйтеся зі своїм дилером. ● Один з індикаторів кнопки вибору швидкості [33/45/78] на основному пристрої блимає (швидко або повільно) оранжевим. ● Під час консультації вкажіть номер, що відображається, і стан блимання індикатора.

(Приклад індикації блока керування в разі помилки)

Unconnected

(Приклад індикаторів кнопки вибору швидкості на основному пристрої в разі помилки)
Блимає оранжевим.



Технічні характеристики

Загальні характеристики	
Енергоживлення	Змін. струм 110-240 В, 50/60 Гц
Споживана потужність	10 Вт (живлення ввімкнено) Прибл. 0,05 Вт (живлення вимкнено)
Розміри (Ш×В×Г)	<Блок керування> 110×84×350 мм <Основний пристрій без пилозахисної кришки> 524×168×392 мм <Основний пристрій з пилозахисною кришкою> 531×188×399 мм
Маса	<Блок керування> Прибл. 2,1 кг <Основний пристрій без пилозахисної кришки> Прибл. 38,0 кг <Основний пристрій з пилозахисною кришкою> Прибл. 40,2 кг
Діапазон робочої температури	0 °C - 40 °C
Діапазон робочої вологості	35 % - 80 % відносної вологості (без конденсації)
Вузол диска програвача	
Тип	Програвач з ручним режимом прямого приводу
Метод приводу	Прямий привід
Двигун	Безщітковий двигун постійного струму
Диск програвача	З'єднане латунне та алюмінієве лиття під тиском Діаметр: 323 мм Маса: Прибл. 7,9 кг (з підкладкою диска програвача)
Швидкість диска програвача	33-1/3, 45 і 78* об/хв
Змінний діапазон висоти тону	±16 %
Пусковий крутний момент	0,39 Н·м (4,0 кг·см)
Система гальмування	Електронне гальмування
Коефіцієнт детонації	0,015 % середньо кв. значення

Вузол тонарма	
Тип	Статичний баланс
Ефективна довжина	<Відстань від осі обертання тонарма до кінця голки> 254 мм <Відстань від осі обертання тонарма до шпинделя> 239 мм
Заходження голки	15 мм
Кут помилки відстеження	У межах 1° 48' (на зовнішній доріжці платівки 30 см (12")) У межах 0° 30' (на внутрішній доріжці платівки 30 см (12"))
Кут корекції	21°
Діапазон налаштування висоти тонарма	0 – 15 мм
Діапазон налаштування притискної сили	0 – 4 г (пряме зчитування)
Діапазон ваги застосовуваного картриджа (Включно з тримачем головки й кріпильними гвинтами)	(Без допоміжної ваги) 15,9 – 19,7 г (3 невеликою допоміжною вагою) 18,8 – 23,6 г (Із середньою допоміжною вагою) 22,5 – 26,3 г (3 великою допоміжною вагою) 26,0 – 31,0 г
Секція роз'ємів	
Вихідний роз'єм	PHONO (Роз'єм DIN) · тільки кабель прямого типу

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

*Швидкість диска програвача буде 78,26 об/хв, якщо встановлено 78 об/хв (регулювання висоти тону 0,0 %).

Підготовка тримача головки / картриджа (не входить до комплекту постачання)

Прикріплення картриджа

1 Попередньо прикріпіть картридж (куплений у магазині).

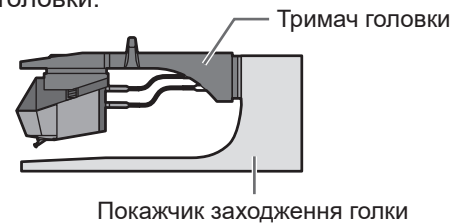
Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації картриджа, щоб правильно прикріпити його до тримача головки, та злегка затягніть гвинти.

- Під час відтворення синглів (SP) використовуйте картридж для синглів.
- Будьте обережні, не торкайтеся кінця голки.

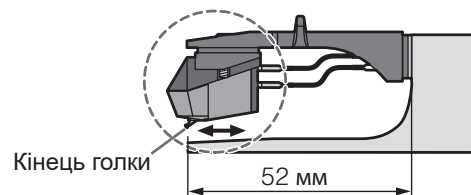
2 Відрегулюйте заходження голки.

Використовуйте показник заходження голки з комплекту постачання.

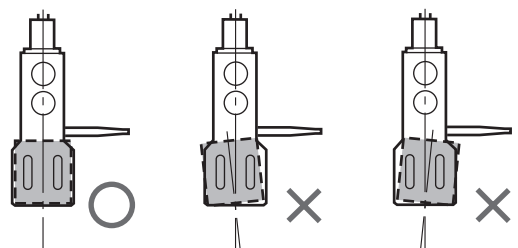
- ① Установіть показник заходження голки на тримач головки.



- ② Перемістіть картридж, щоб вирівняти кінець голки з кінцем показника.



- Картридж треба розташовувати паралельно тримачу головки, якщо дивитися зверху та збоку (на ілюстрації вид зверху).



- ③ Затягніть гвинт для картриджа.

- Будьте обережні, щоб картридж не вислизнув з місця.



Заходження голки можна налаштувати оптимально.

ӨНІМДІ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТЫ

Тікелей жетекті айналмалы табақ "Technics", SL-1000R, SL-1000REE-S үлгілері
ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 талаптарына сай келеді

Сертификаттау органы:	СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ЖШС «КАЗЭКСПОАУДИТ» 050022, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Алмалы ауданы, Құрманғазы көшесі, 113, 1 кеңсе
Сертификат :	ЕАЭС KZ 7500361.05.01.10397
Сертификаттың берілген күні :	13.08.2025
Сертификаттың жарамдылық мерзімі :	12.08.2030

Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.РА08.В.45902/23
Декларацияның тіркелген күні:	09.10.2023
Декларация дейін жарамды:	08.10.2028

Өндіруші:

Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Малайзияда жасалған



ТҰТЫНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

Өнім атауы:	Тікелей жалғанатын жетегі бар ойнатқыш
Үлгі нөмірі:	SL-1000R* «*» белгісі бар мөндер — өнім түсін және сату нарығын анықтайтын әріптер мен сандар жиынтығы.
Қолданылу мақсаты	Пайдаланушының музыканы тыңдауы
Шығарылатын елі	Малайзия
Өндіруші атауы және мекенжайы	Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Қуатпен қамту көзі	110—240 В айнымалы ток, 50/60 Гц 10,0 Вт (қуат ҚОСУЛЫ)
Жұмыс істеу шарттары	0—40 °C
Ресурс	7 жыл

Шығарылған күні:

Өндірілген күні типтік белгіде көрсетіледі: 1AXX немесе 20210115

Күнді анықтау Мысалы:

1) 1AXX (X — кез келген әріп немесе сан) — қаңтар, 2021 ж.

Жыл: бірінші белгі (1 — 2021, 2 — 2022, ... 0 — 2030)

Ай: екінші белгі (A — қаңтар, B — ақпан, ... L — желтоқсан)

2) 20210115 (жыл, ай, күн) — 15 қаңтар, 2021 ж.

Техникалық сипаттамалары

Өзекшесі жоқ тікелей жалғанатын жетек біркелкі айналуы қамтамасыз етеді.

Дәлдігі жоғары мойынтіректері бар тонна бастапқы қозғалыс кезінде жоғары деңгейлі сезімталдықты қамтамасыз етеді.

Ескерту

Өрттің шығуын, электр тогынан зақымдалуды және өнімді зақымдауды болдырмау үшін:

- Құрылғыға жауынның, ылғалдың, су тамшыларының тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы үстіне сұйықтық толтырылған ыдысты, мысалы, вазаны қоймаңыз.
- Тек ұсынылған аксессуарларды пайдаланыңыз.
- Қапакты ашпаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз, оны өз бетіңізше жөндетіңіз және оның құрылымына өзгеріс енгізбеңіз. Жөндеу жұмыстарын орындау үшін, уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.

Назар аударыңыз!

Ілеспе құжаттарда нұсқаулар көрсетілмеген жағдайда, төменде берілген сақтық шараларын орындау қажет:

1. Үсті тегіс әрі берік жерге орнатыңыз (бекітілетін немесе портативтік компоненттерінен басқа)
2. Құрғақ әрі жабық жерде сақтаңыз.
3. Құрылғыны тасымалдау кезінде, оны құлаудан, дірілден, соққы тиюден қорғау қажет.
4. Мемлекеттік және жергілікті заңнамаға сәйкес утилизация жасалуы керек.

Сату шарттарын өндіруші зауыт белгілемейді және олар тұтынушы орналасқан елдің мемлекеттік және жергілікті заңнамасына сәйкес келуі керек.

ПРОДУКТТУН ШАЙКЕШТИГИ ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ

Түз приводу менен ойноткуч "Technics", SL-1000R, SL-1000REE-S үлгү талаптарга жооп TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, TP EAЭС 037/2016

Сертификаттоо органы:	«КАЗЭКСПОАУДИТ» ТОО КҮТӨЛӨГӨН 050022, Казахстан Республикасы, Алмалы району, Алматы, ул. Курмангазы, 113, 1-кабинет
Ылайык келүү Сертификаты:	EAЭС KZ 7500361.05.01.10397
Ылайык келүү Сертификаттын чыгарылган күнү:	13.08.2025
Ылайык келүү Сертификаттын мөөнөтү бүтүү күнү:	12.08.2030

Шайкештик сертификаты/декларация:	EAЭС N RU Д-JP.PA08.B.45902/23
Чыгарылган/катталган датасы:	09.10.2023
Төмөнкүгө чейин жарактуу:	08.10.2028

Өндүрүүчү:

Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Малайзияда жасалган



КЕРЕКТӨӨЧҮЛӨР ҮЧҮН МААЛЫМАТ

Өнүмдүн аталышы:	Түз приводу менен ойноткуч
Модель:	SL-1000R* «*» - буюмдун түсүн жана сатуу рыногун белгилеген тамгалардын жана сандардын топтому.
Багыты	Колдонуучунун музыка угуусу
Даярдаган өлкө	Малайзия
Даярдоочунун аталышы жана дарегі	Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Кубаттануу	110—240 В өзгөрмө агын, 50/60 Гц 10,0 Вт (кубаттануу КҮЙ)
Иштөө шарттары	0—40 °С
Кызмат мөөнөтү, кепилдиктер	7 жыл

Даярдалган күнү:

Өндүрүлгөн күнү типтүү белгилөөдө көрсөтүлөт: 1АХХ же 20210115

Күндү аныктоонун мисалы:

1) 1АХХ (Х — ар кандай тамга же сан) — январь 2021-ж.

Жыл: биринчи белги (1 — 2021, 2 — 2022, ... 0 — 2030)

Ай: экинчи белги (А — январь, В — февраль, ... L — декабрь)

2) 20210115 (жыл, ай, күн) — 15-январь 2021-жыл.

Техникалык мүнөздөмөлөр

Киндиги жок түз келтиргі салмактуу айланышын камсыздайт.

Жогорку тактыктагы муунакжаздамдары бар тонорм алгачкы кыймылда жогорку сезгичтикти камсыздайт.

Эскертүү

Өрттөнүү, электр тогуна урунуу жана өнүмдүн бузулушун алдын алуу үчүн:

- Бул түзмөктү жаан-чачынга калтырып же ным, тамчы же чачырандыларды тийгизбеңиз.
- Суюктук толтурулган нерселерди, мисалы, вазаларды түзмөктүн үстүнө койбоңуз.
- Сунушталган аксессуарларды гана колдонуңуз.
- Капкагын алып салбаңыз.
- Бузулган түзмөктү иштетпеңиз, аны өз алдынча оңдобоңуз жана түзүлүшүнө өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз. Оңдотуу үчүн ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Көңүл буруңуз!

Коштомо документтерде башка көрсөтмөлөр болбосо, төмөнкү сактык чараларын аткаруу зарыл:

1. Бекем жалпак бетке орнотуңуз (бекитме же портативдүү курамчалардан тышкары).
2. Кургак жабык жайда сактаңыз.
3. Түзмөктү ташуу учурунда аны кулоодон, ашыкча титирөөдөн, соккудан корголушун камсыздаңыз.
4. Утилизацияны мамлекеттик жана жергиликтүү мыйзамга ылайык жүргүзүү зарыл.

Сатуу шарттары даярдоочу завод тарабынан орнотулган эмес жана алар керектөөчүнүн өлкөсүнүн жергиликтүү жана мамлекеттик мыйзамдарына шайкеш болушу керек.

Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 662-46-86
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Информационный центр Panasonic
Бесплатный звонок со стационарных телефонов из Республики Беларусь: 8-820-007-1-21-00

Інформаційний центр Panasonic:
0-800-309-880
(Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України)
+380-44-490-38-98
(Для міжнародних дзвінків та дзвінків із Києва)
+380-95-239-42-41
(Для повідомлень через месенджери)

Информационный центр Panasonic:
+380-44-490-38-98 (Для международных звонков из Азербайджана, Армении, Грузии, Молдовы, Узбекистана, Таджикистана и Туркменистана)
+380-95-239-42-41 (Для сообщений через мессенджеры)

Panasonic ақпараттық орталығы
Қазақстан бойынша стационарлы телефондардан ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809
Бесплатные звонки со стационарных телефонов по Казахстану 8-8000-809-809
Алматы мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін +7 (727) 330-88-07
Для звонков из Алматы и Центральной Азии: +7 (727) 330-88-07

Panasonic Corporation
Web Site: <https://www.panasonic.com>

(Ru) (Ur)



DVQX2772YA/X1
S1121AK5105